

"DER COURIER" is the leading Canadian Paper in the German language. Issued every Wednesday. Subscription price:— In Canada \$2.50 to foreign countries \$3.50 If paid in advance:— Canada \$2.00 1835 Halifax Street, Regina.

# Der Courier

und Der Herold = = Organ der deutschsprechenden Canadier

"Der Courier" ist die führende Zeitung für die deutschsprechenden Canadier. Erscheint jeden Mittwoch. Bezugspreis:— In voraus bezahlt:— Canada \$2.00 für Ausland \$3.50

24. Jahrgang

16 Seiten

Regina, Saskatchewan, Mittwoch, 17. Juni 1931.

16 Seiten

Nr. 52.

## Canada sollte Kriegsreparationen streichen

### Fordert der liberale Abgeordnete Young von Weyburn im canadischen Parlament

Reparationen und hohe Zolltarife sind die beiden größten Hindernisse auf dem Wege zum Aufstieg

Canada sollte der Welt auf diesem Gebiete mit gutem Beispiel vorangehen.

Ottawa, Ont., 13. Juni. — H. J. Young, der liberale Abgeordnete für Weyburn, Sask., erklärte am Freitag abend im canadischen Unterhause, Canada sollte der übrigen Welt ein gutes Beispiel geben, indem es die Kriegsreparationen streicht.

Die zwei größten Hindernisse auf dem Wege zur wirtschaftlichen Wohlfahrt sind nach Herrn Youngs Aussage die Kriegsreparationen und die hohen Zolltarife.

Nachdem der Abgeordnete festgestellt hatte, daß Canada in diesem Jahre von Deutschland \$4,000,000 an Kriegszuflüssen erwarte, sagte er: „Ich kann mir nichts Besseres denken, was der Finanzminister (Premier Bennett) tun könnte, als Deutschland eine Quittung für die ganze Summe zu senden und zu erklären: Wir wollen eure Reparationen nicht!“

„Wenn die Vereinigten Staaten die Kriegsschulden streichen,“ bemerkte Herr Young, „würden die Canadier mit Heberführung sich beilegen, das nämliche zu tun. Warum sollte Canada nicht der Welt ein Beispiel geben und führend vorangehen?“

Canada könnte der übrigen Welt auch durch Herabsetzung der Zolltarife als Vorbild dienen, meinte Herr Young. Er forderte Premier Bennett auf, „seine verrückte Politik zu vergeffen“ und das Land von den Handelsbeschränkungen zu befreien.

#### Eine Berliner Stimme zur Rede Youngs.

Berlin, 14. Juni. — Der Vorschlag des canadischen Parlamentsmitgliedes H. J. Young, Canada solle mit der übrigen Welt die deutsche Reparationsschuld streichen, hat den Beifall des „Börsen-Couriers“ in Berlin gefunden, der dazu bemerkt:

„Diese empfehlenswerte und hochherzige Anregung, die selbst in Canada wohl kaum auf Annahme rechnen darf, obwohl es von Europas politischen Sorgen frei ist, beweist wieder einmal, daß der gesunde Menschenverstand stets nur wenigen eigen ist.“

#### Hitler will Tributzahlung verweigern.

München, 13. Juni. — Adolf Hitler, der Führer der Nationalsozialistischen Partei, griff gestern abend in einer Rede die Außenpolitik des Reichsfinanzministers Brüning an und vertrat die Zahlung der Reparationen einzustellen, wenn keine Partei ans Ruder komme: „Wir werden keine Tribute mehr bezahlen; denn das Deutschland von heute ist nicht mehr das Deutschland von gestern.“

## Neue Weltführer gesucht

Sollen die Menschen aus der gegenwärtigen wirtschaftlichen und sozialen Krise herausführen

Paris. — Eine neue Art von Weltführern, die mehr daran interessiert sind, die Menschheit aus der gegenwärtigen wirtschaftlichen und sozialen Krise herauszuführen, als sich wie die Jodens selber im Sattel zu halten, wurde von Dr. Nicholas Murray Butler, dem Präsidenten der Universität Columbia, in einer Rede vor dem amerikanischen Klub geäußert.

„Was haben wir mit Bezug auf die Lösung der gegenwärtigen Lage getan?“ fragte er. „Wir haben nach jemandem gesucht, der die Köpfe des Weltkriegs besagen soll, das ist alles. Gewiss gut sonnten wir nach jemandem suchen, der die Köpfe für den Betrieb der Sonne zahlt. Dies ist unmöglich. Die Kriegsschulden müssen auf das Gemein- und Berufsamt verlegt werden. Lassen Sie uns neue Wege suchen, die die Führung im Wieder- aufbau übernehmen. Die Bemühungen, die Beschäftigten zu befreien, sind soweit rein findiger Natur gewesen, und von einer Art, die angeht war, Weiterkeit bei Semptretzung auszulösen.“

Was an Ausland interessiert, lagte er, ist nicht kein Kommunismus, sondern die Tatsache, daß er einen Plan für seine wirtschaftliche Zukunft hat. Wenn England, Frankreich, Deutschland und die anderen Länder sich nicht um Ent-

#### Leichte Abnahme der Erwerbslosen im Reich

Berlin. — Ziffern der Regierung zeigen, daß die Zahl der Arbeitslosen in der Zeit vom 16. bis zum 31. Mai um 14,000 zurückgegangen ist. An dem letzteren Datum waren insgesamt 4,067,000 Berlinern erwerbslos.

#### Neuer Schnelligkeitsrekord

Southampton, England. — Wie die Leiter der Canadischen Pazifik-Schiffahrtlinie angeben, legte der neue Dampfer „Empress of Britain“ die Ozeanfahrt zwischen Quebec und Cherbourg, Frankreich in 4 Tagen 19 Stunden und 8 Minuten zurück. Damit wurde ein neuer Rekord aufgestellt. Die Reise war die erste Rückfahrt des Dampfers nach seiner Jungfernfahrt über den Ocean.

#### Chicago muß Löhne schuldig bleiben

Chicago. — Die Stadtverwaltung ist wegen langsamem Eingang der Steuern für 1929 und 1930, hervorgerufen durch Steuerverweigerungen bei den Steuerbewertern, in eine neue schwere finanzielle Bedrängnis gekommen. Da nimmermehr aus das County-Kont nicht in der Lage war, seine Angelegenheiten zu bezahlen, ist die Zahl der unbefahlten städtischen Arbeiter und Angestellten auf 19,500 gestiegen, die auf \$5,195,000 Anspruch haben. In Wirklichkeit soll jedoch die Stadtverwaltung an unabhängigen Gehältern \$8,259,000 schulden, wie in gewissen Beamtenkreisen verlautet. Inzwischen werden Versuche gemacht, scharfe Erbschaftsteuern durchzuführen. Jeder der 25,000 städtischen Angestellten und Arbeiter erhält einen langen Fragebogen, worin sie genaue Angaben über ihre Tätigkeit und ihren Aufgabenkreis machen müssen. Es sollen auf diese Weise zahlreiche unnötige Angestellte ausgespart werden.

#### Glaspalast in München niedergebrannt

München. — Die schreckliche Unterdrückung des Feuers, das den Glaspalast vernichtete, wobei vorläufige schadhafte Fundamente zerstört wurden, ergab, daß es durch Selbstentzündung von Kalkeritzsäure und eingetränkter Baumwollstoffe entstanden. Drei Arbeiter wurden bei den Aufräumarbeiten schwer verletzt.

## Briand gegen Youngplan-Revision

Angriff auf Stahlhelmtagung in Breslau, die Zorn des franzöj. Außenministers erregte

Briand meint, eine Brüning Regierung sei immer noch einer Hitler-Regierung vorzuziehen.

Paris. — Außenminister Briand erklärte im Laufe einer erregten Sitzung der französischen Kammer: „Von einer Revision des Young-Plans kann keine Rede sein, hat derselbe doch einen definitiven Charakter und begründet in sich selbst Möglichkeiten zu Gunsten Deutschlands.“ — Frankreich, führte er aus, werde auf der Hut gegen irgend welche Versuche sein, es in eine internationale Konferenz über eine Revision des Young-Plans als Folge der deutsch-britischen Unterredungen in Chenevier einzuziehen.

Die Worte des Außenministers beruhigten die aufgeregten Abgeordneten, und das Ministerium verlag sich schließlich wieder auf dem Standpunkt der Kammer hervor. Mit einer Mehrheit von 60 Stimmen wurden die weiteren Unterredungen verweigert.

Von Fragen seiner Gegner direkt überhäufte, führte der Außenminister an, er habe nach wie vor Vertrauen in die Haltung der deutschen Regierung, wenn auch Demonstrationen, wie sie der kürzlich Stahlhelmtag in Breslau mit sich gebracht, nicht zu tadeln seien.

„Solche Demonstrationen“, sagte Briand, „sind es für mich äußerst schwer, die Friedensbemühungen mit Deutschland fortzusetzen. Ich habe indes nicht aufgehört, in die deutsche Regierung zu dringen, solchen Ausgeburten Einhalt zu gebieten. Das letzte Vorkommnis ist besonders unehrenhaft und sehr zu bedauern.“

Die deutsch-britische Seite des Briand-Vorkommnisses ist die Mentalität jener Individuen, die sich an der polnischen Grenze kurz nach Aufbruch der polnischen Woiwodschaften in Ost zusammenhäuferten.

Der Redner erinnerte seine Zuhörer daran, daß eine Brüning-Regierung noch immer einer Hitler-Regierung vorzuziehen sei, welche

## Amerikanische Widerlegung der Kriegsschuldfrage

Das Dokument, verfaßt von dem amerikanischen Geschichtsforscher Dr. Charles C. Tanfill, wurde einige Jahre verborgen gehalten

Von einem Vertreter der „United Press“ in der Bibliothek des Bundeskongresses zu Washington entdeckt

Washington. — Eine amerikanische Aufstellung jenes Teiles des Versailler Vertrags, in dem Deutschland allein für den Ausbruch des Weltkrieges verantwortlich gehalten wird, ist in den Händen eines Vertreters der United Press in der Bibliothek des amerikanischen Bundeskongresses entdeckt worden. Das betreffende Dokument ist dort mehrere Jahre lang verborgen gehalten worden. Es wurde im Jahre 1925-26 auf Anordnung des Senats ausgearbeitet. Der damals in der Kongressbibliothek angestellte Dr. Charles C. Tanfill, ein bekannter Geschichtsforscher, ist sein Verfasser. Aus naheliegenden Gründen ist es bisher geheim gehalten worden. Dem Senat ist es nie unterbreitet worden, und sogar heute wird niemand gestattet, es einer Durchsicht zu unterwerfen.

Vorliegender Bericht vom Senatsauschuß für auswärtige Angelegenheiten hat jedoch einem Vertreter der United Press gegenüber erklärt, daß er beabsichtigt, sich eine Abschrift des Dokuments geben zu lassen, wenn auch der Bibliothekar Herbert Putnam seine Herausgabe verweigert hat.

Bundes Senator Borah und andere in Washington in einflussreichen Stellungen und der Ansicht, daß, wenn die Prämisse der deutschen Kriegsschuld am Krieg widerlegt wird,

die gesamte Struktur der Reparationen zusammenbrechen muß. Eine derartige Enttarnung würde aber eine nachhaltige Wirkung auf die Kriegsschulden der Alliierten an die Ver. Staaten haben, da die Schuldner unter den ehemaligen Kriegsgenossen der Ver. Staaten immer wieder darauf bestanden haben, daß alle ihre Zahlungen an die Ver. Staaten sich nach den Zahlungen der deutschen Reparationen richten müßten. Amlich haben die Ver. Staaten sich nie zu dieser Auffassung bekannt, indem sie daran festhielten, daß die beiden Obligationen zwei ganz verschiedene Dinge sind. Sollten sie nämlich die Tanfillsche Widerlegung der deutschen Schuld am Kriegsausbruch akzeptieren, dann würden sie damit ihre Position bedeutend stärken.

Die Arbeit Tanfills ist dem Senat nie als amtlicher Bericht unterbreitet worden, unter dem Vorwand, daß sie nicht ganz vollständig gewesen sei. Sie wurde vollendet, nachdem der Senat eine von dem früheren Senator Owen von Oklahoma eingereichte Resolution zugestimmt hatte. Diese Resolution wies die Kongressbibliothek an, eine Abschrift

eines Tages zur Nacht gelangen konnte.“ Ruhig gab er zu, daß es Nationalisten in Deutschland gibt, welche aber beruhigend hinzu, diese seien nicht an der Nacht, um dann fortzufahren: „So lange eine Möglichkeit vorhanden ist, mit Deutschland zu arbeiten, werde ich diese ausnützen.“

Erregt wies der Außenminister die Behauptung zurück, infolge der Verhandlungen in Chenevier werde Frankreich gehalten sein, die Köpfe einer neuen Revision des ganzen Reparationsproblems auf sich zu nehmen. „Frankreich“, fuhr er fort, „kann den Entscheidungen in Deutschland ruhig und klaren Auges entgegen sehen. Es ist ausreichend, einen Blick auf die Landkarte zu werfen und sich zu vergewissern, daß Frankreich der Freunde genug hat, kühl bis ans Herz hinan kann es (Fortsetzung auf Seite 6)

#### Deutsch-britisch-amerikanische Konferenz?

Berlin. — In Regierungskreisen spricht man von einer dreitägigen Konferenz über die Reparations- und Kriegsschuldenfrage zwischen den Ver. Staaten, Großbritannien und Deutschland in Verbindung mit dem bevorstehenden Besuch des amerikanischen Staatssekretärs Stimson in Berlin.

Arthur Henderson, der britische Außenminister wird nämlich, wie bereits in Erfahrung gebracht wird, zur ungefähr gleichen Zeit in Berlin an der polnischen Grenze kurz nach Aufbruch der polnischen Woiwodschaften in Ost zusammenhäuferten.

aller zugänglichen Beweisstücke über die Kriegsurachen anfertigen zu lassen und den Bericht dem Senat bis zum 1. Febr. 1926 zu unterbreiten.

An diesem Tage fand die Bibliothek dem Senat eine ausgedehnte Aufstellung von Berichten über die Kriegsschuld, bemerkte jedoch dazu, daß eine umfassende Ausführung (Fortsetzung auf Seite 6)

zusammenbruch Deutschlands zur jetzigen Zeit, und dieser Zusammenbruch darf nicht als unmöglich oder vielleicht in weiter Ferne stehend betrachtet werden, es sei denn Hilfe wird Deutschland zuteil.“ erklärte Houghton, der fast keine ganze Rede der finanziellen Lage Deutschlands und der Kriegsschulden der vertriebenen Nationen widmete.

„Wenn die Nationen in dem Umfang von zwölf tausend Millionen Dollars per Jahr (für Rüstungen) ihr Geld verausgaben, so fällt es schwer zu glauben, daß die rund 200 Millionen, die jährlich zu uns kommen, zwischen ihnen und ihrer Prosperität stehen.“

„Selbst wenn wir auf die uns zuteilenden Kriegsschulden verzichten sollten, so haben wir keinen berechtigten Grund zu der Annahme, daß ein solcher Nachschuß jenen, denen wir willens wären zu helfen, auch nur den geringsten Nutzen bringen würde. Ungeachtet der Depression zeigen deren (Rüstungs-) Ausgaben kein Anzeichen einer Verminderung.“

Des Weiteren erklärte der frühere Botschafter:

„Die alliierten Nationen, ständen nicht unter der Last dessen, was sie uns schulden, sie bezahlen uns nichts. Sie handeln lediglich als Ueberleistungsagenten und bezahlen uns aus den Reparationsleistungen, die sie zu zahlen Deutschland gezwungen haben. Die Last unserer Kriegsschulden (Fortsetzung auf Seite 6.)

## Brüning erhält neue Vollmachten

Kabinettskrise und Reichstagsauflösung durch Hindenburgs Eingreifen vermieden.

Die Vollmachten sollen „halbdictatorischer Natur“ sein

Berlin. — In den der Regierung nahestehenden Kreisen herrscht die Ansicht vor, daß die Reichstagsauflösung und Neuwahlen eine Kabinettskrise für den Außenminister abgewandt hat. Dem Kanzler sind vom Reichspräsidenten Paul von Hindenburg neue Vollmachten, die halbdictatorischer Natur sind, erteilt worden, nachdem er sich mit dem Reichsoberhaupt in dessen Heim in Weizsäcker in Ostpreußen über die Reise nach England unterhalten habe.

Dr. Brüning teilte in dieser Konferenz dem Präsidenten mit, daß die Opposition den sofortigen Zusammentritt des Reichstags fordere, um über die Lage zu beraten, die durch die Zurückziehung der kurzfristigen ausländischen Kredite fremder Bankiers hervorgerufen worden ist.

Es waren bereits hartnäckige Gerüchte im Umlauf, daß das Kabinett möglicherweise resignieren werde. Es wollte sich angeblich zurückziehen angesichts der Angriffe auf die letzte Woche veröffentlichte Defekte über eine neue Wirtschaftspolitik und auf die Zurückziehung der ausländischen Kredite

zusammenbruch Deutschlands zur jetzigen Zeit, und dieser Zusammenbruch darf nicht als unmöglich oder vielleicht in weiter Ferne stehend betrachtet werden, es sei denn Hilfe wird Deutschland zuteil.“ erklärte Houghton, der fast keine ganze Rede der finanziellen Lage Deutschlands und der Kriegsschulden der vertriebenen Nationen widmete.

„Wenn die Nationen in dem Umfang von zwölf tausend Millionen Dollars per Jahr (für Rüstungen) ihr Geld verausgaben, so fällt es schwer zu glauben, daß die rund 200 Millionen, die jährlich zu uns kommen, zwischen ihnen und ihrer Prosperität stehen.“

„Selbst wenn wir auf die uns zuteilenden Kriegsschulden verzichten sollten, so haben wir keinen berechtigten Grund zu der Annahme, daß ein solcher Nachschuß jenen, denen wir willens wären zu helfen, auch nur den geringsten Nutzen bringen würde. Ungeachtet der Depression zeigen deren (Rüstungs-) Ausgaben kein Anzeichen einer Verminderung.“

Des Weiteren erklärte der frühere Botschafter:

„Die alliierten Nationen, ständen nicht unter der Last dessen, was sie uns schulden, sie bezahlen uns nichts. Sie handeln lediglich als Ueberleistungsagenten und bezahlen uns aus den Reparationsleistungen, die sie zu zahlen Deutschland gezwungen haben. Die Last unserer Kriegsschulden (Fortsetzung auf Seite 6.)

„Selbst wenn wir auf die uns zuteilenden Kriegsschulden verzichten sollten, so haben wir keinen berechtigten Grund zu der Annahme, daß ein solcher Nachschuß jenen, denen wir willens wären zu helfen, auch nur den geringsten Nutzen bringen würde. Ungeachtet der Depression zeigen deren (Rüstungs-) Ausgaben kein Anzeichen einer Verminderung.“

Des Weiteren erklärte der frühere Botschafter:

„Die alliierten Nationen, ständen nicht unter der Last dessen, was sie uns schulden, sie bezahlen uns nichts. Sie handeln lediglich als Ueberleistungsagenten und bezahlen uns aus den Reparationsleistungen, die sie zu zahlen Deutschland gezwungen haben. Die Last unserer Kriegsschulden (Fortsetzung auf Seite 6.)

#### Für eine Rechtsregierung unter Brünings Führung

Berlin. — In einer in der Fraktionszeitung der Deutschen Volkspartei zur Annahme gelangten Entscheidung wurde eine Neubildung des Kabinetts unter Brünings Führung bei Heranziehung der Parteien der Rechten, also der Nationalsozialisten und der Deutschnationalen, geordert.

#### Deutsches Stahlkartell liefert an England

Berlin. — Das deutsche Stahlkartell hat sich verpflichtet, England binnen zwei Monaten je 80,000 Tonnen Eisenstangen und Eisenblech und 40,000 Tonnen Stahlfabrikate zu liefern. Die Bestellung kam zustande, als jüngst die aus Moskau hergereichte russische Handelsdelegation in Berlin weilte. Die ausbelegenen Preise wurden nicht bekannt gegeben.

# Herzlich willkommen in Regina am 20. u. 21. Juni



Aus Canadischen Provinzen

Eine Fahrt in das Buschland des Nordens

St. Valour, 6. Juni. Um 5 Uhr morgens...

Zu der Mann, in dessen Angelegenheit ich eigentlich 26 Meilen nördlich in die Hemisphäre...

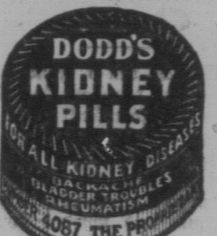
Es ging nun immer mehr nördwärts an verschiedenen Punkten vorüber. In weiterer Ferne...

Der Weg ist jetzt in dieser Waldgasse ziemlich gut, ganz besonders jetzt, wo es längere Zeit nicht geregnet hat.



RED WING BEER BREWING CO. LTD. PRINCE ALBERT SASKATCHEWAN

Der Schnellste Weg nach drüben Bremen, Europa Columbus North German Lloyd



Dodd's Pillen heilen alle Nieren-, Harn- und Blasenleiden...

Radraf Es hat dem Herrn über Leben und Tod gewollt...

Avonlea, Sask. Nach langer Krankheit...

„Heimstätten für alle“ Unter dieser Überschrift war im „Courier“ vom 13. Mai die...

Es ist stets sehr bedauerlich, wenn Leute einen Zeitungsausschnitt nicht richtig aufpassen...

Melville, Sask. Jubiläum der St. Paulus-Gemeinde Am Sonntag, den 21. Juni...

Günstige Farmverkäufe 100 Ader in guter deutscher Gegend...

Mittag- und Abendbrot wird den Gästen unentgeltlich serviert...

Neudorf, Sask. Radraf Es hat dem Herrn über Leben und Tod gewollt...

Avonlea, Sask. Nach langer Krankheit, die zu Tuberkulose und Magenkrebs führte...

„Heimstätten für alle“ Unter dieser Überschrift war im „Courier“ vom 13. Mai die...

Melville, Sask. Jubiläum der St. Paulus-Gemeinde Am Sonntag, den 21. Juni...

Günstige Farmverkäufe 100 Ader in guter deutscher Gegend...

Melville, Sask. Jubiläum der St. Paulus-Gemeinde Am Sonntag, den 21. Juni...

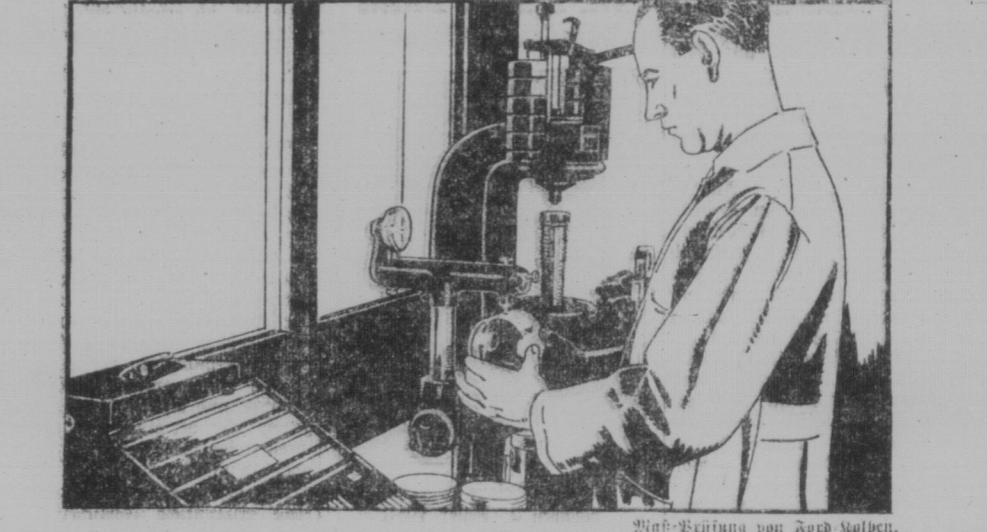
Günstige Farmverkäufe 100 Ader in guter deutscher Gegend...

Vernichtet das Unkraut

Unkrautvertilger „Kaempfe 33“ Meine Weiden sind nötig. Kaempfe 33 kann trocken getreut oder in Wasser aufgelöst...

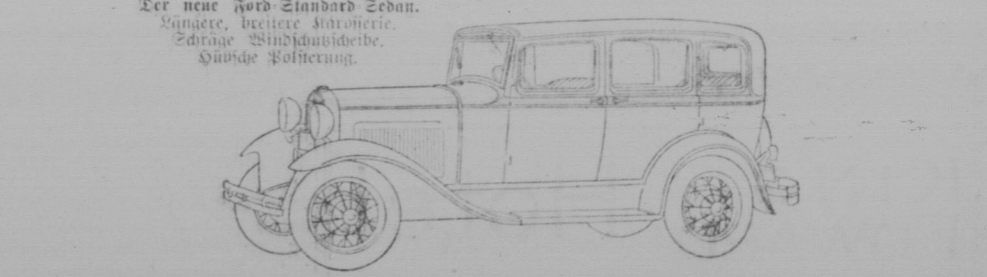
Mahnahme gegen russische Einfuhr Waren von irgend einer Regierung, die nicht den Forderungen von Versailles...

Genauigkeit beim Ford



Der Ford wird mit außergewöhnlicher Genauigkeit hergestellt

Ein wichtiger Grund für die gute Leistung des Ford ist die Sorgfalt, mit welcher die Maschinenteile hergestellt und zusammengesetzt werden.



Das Sicherheitsglas rettet vielleicht Ihr Leben

Der Ford ist das einzige Automobil zu niedrigem Preis mit einer Windschutzscheibe aus Sicherheitsglas...

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED Das canadische Automobil







Saskatchewan

Mayenne, Sask.

Die Farmer sind dem „Courier“ dankbar, daß er keine Zweifel so be...

So immer man in den letzten Monaten eine Menge Farmer bei...

Wenn ich gerade vom richtigen Verhältnis und dessen Mangel oder...

Am 30. Mai fand die Beerdigung der etwa 18-jährigen Tochter von...

25-jähriges Antijubiläum des Herrn Pastor Sandermann

Frauen! Die vollständige ursprüngliche...

Mrs. Margret Leskovar

in Ottawa wirklich nicht, daß in vielen Gemeinden des Westens an die...

Man sagt vielfach: Die Regierung habe ja letzten Herbst schon...

Nach weit hoffnungsloser ist es bei den Bauarbeiten. Zwar können die...

Die Weizenbauaufträge braucht man in Saskatchewan nicht von oben...

Am 30. Mai fand die Beerdigung der etwa 18-jährigen Tochter von...

25-jähriges Antijubiläum des Herrn Pastor Sandermann

Herr Professor S. Schmidt vom Luther College in Regina nahm...

Frauen! Die vollständige ursprüngliche...

Mrs. Margret Leskovar

dermanns hielten bei Tisch kurze Ansprachen.

Herr Pastor Sandermann begann seine Amtstätigkeit im Jahre 1906...

Die Felder leben armelich aus, denn wir hatten bisher keinen Regen.

Die Felder leben armelich aus, denn wir hatten bisher keinen Regen.

Die Felder leben armelich aus, denn wir hatten bisher keinen Regen.

Am 30. Mai fand die Beerdigung der etwa 18-jährigen Tochter von...

25-jähriges Antijubiläum des Herrn Pastor Sandermann

Herr Professor S. Schmidt vom Luther College in Regina nahm...

Frauen! Die vollständige ursprüngliche...

Mrs. Margret Leskovar



Bever ihr Kind

Ich habe mehrere Kleider von Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound...



Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

medria. Wir müssen aber Gott um Regen bitten, damit wir den Erntern...

Verjüngung der Synode von Manitoba u.a. Provinzen

Die Ev. Luther. Synode von Manitoba u. a. Provinzen hält...

Einchränkung des Ozeanverkehrs

London. — Die Dampfschifflinien Norddeutscher Lloyd, Cunard...

Sie waren unterschieden eine große Wohlthat für ihn

Ein Mann aus Saskatchewan nahm Dobb's Nierenpillen

Herr W. Bartoski litt zwei Jahre lang an Nierenstörungen und Blasenstörungen

Crowtherville, Sask., den 17. Juni. „Ich habe Dobb's Nierenpillen genommen...

„Ich fühle mich wie neugeboren.“ Keine Kraft ist neues Leben. Mit frischen Nieren können Sie es nicht haben.

Sonntag, den 5. Juli, 10.30 Uhr morgens. Jungere Mission: Predigt...

Sonntag, den 5. Juli, 3 Uhr nachm. Seidenmission: Predigt...

Alle Synodalen werden freundlich gebeten, sich bei dem Sekretär...

Die Eheleute August Herrmann und Frau, wohnhaft in Sifton, Sask.

Sonntag, den 5. Juli, 10.30 Uhr morgens. Jungere Mission: Predigt...

Sonntag, den 5. Juli, 3 Uhr nachm. Seidenmission: Predigt...

Alle Synodalen werden freundlich gebeten, sich bei dem Sekretär...

Die Eheleute August Herrmann und Frau, wohnhaft in Sifton, Sask.

Sonntag, den 5. Juli, 10.30 Uhr morgens. Jungere Mission: Predigt...

Sonntag, den 5. Juli, 3 Uhr nachm. Seidenmission: Predigt...

Alle Synodalen werden freundlich gebeten, sich bei dem Sekretär...

Die Eheleute August Herrmann und Frau, wohnhaft in Sifton, Sask.

Sonntag, den 5. Juli, 10.30 Uhr morgens. Jungere Mission: Predigt...

Sonntag, den 5. Juli, 3 Uhr nachm. Seidenmission: Predigt...

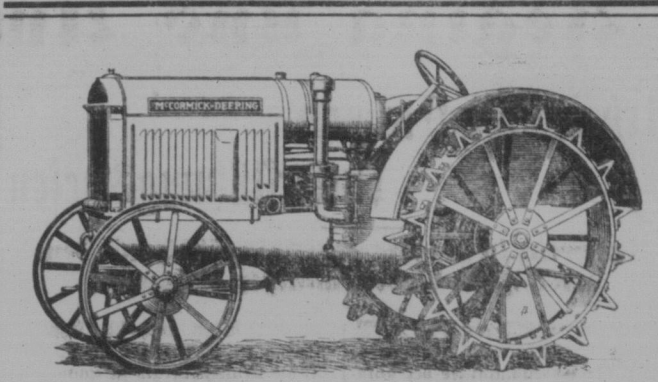
Alle Synodalen werden freundlich gebeten, sich bei dem Sekretär...

Die Eheleute August Herrmann und Frau, wohnhaft in Sifton, Sask.

Sonntag, den 5. Juli, 10.30 Uhr morgens. Jungere Mission: Predigt...

Sonntag, den 5. Juli, 3 Uhr nachm. Seidenmission: Predigt...

Alle Synodalen werden freundlich gebeten, sich bei dem Sekretär...



Verringern Sie Ihre Anbaukosten durch einen McCormick-Deering

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts. Beim Pflanzen angefahren, wart...

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Der McCormick-Deering Tractor verdient seinem Eigentümer allenthalben Gehalts.

Advertisement for Regima Ale featuring a bottle and a ship. Text: 'ANOTHER GREAT DISCOVERY. Regima Ale. Eines der neuesten Wunder der neuen Welt...'

Advertisement for Canadian Legion B.E.S.L. Zweigverein Regina. Text: 'Großer Basar mit Fest Broad-Street Park Vom 15. bis einschließlich 20. Juni'.







### Schlingt das Bruderband!

Laßt die Sorgen einmal liegen,  
Geht dem müden Körper Rast,  
Laßt den Geist dann aufwärtsfliegen,  
Frei von Kummer, Müd' und Hast!

Wie ein Stern in blauer Ferne  
Leuchtet uns ein Jambertwort,  
Das wir hören gar so gerne,  
Das uns klingt im Herzen fort.

Deutscher Tag! So heißt die Stunde,  
Die begeistert unsern Sinn,  
Die uns lockt zu jeder Stunde  
Zu dem hohen Ziele hin.

Nach Regina wandern alle,  
Deren Herz für's Deutschtum schwingt,  
Stromen zu der Festhalle,  
Wo das deutsche Wort erklingt.

Schwester sind wir dann und Brüder,  
Und vertragen ist der Streit,  
Und aus allen Stellen wieder  
Hallt das Lied der Einigkeit.

Einigkeit und Treue sollen  
Sprachen aus dem Deutschen Tag;  
Liebe, edles Helfenwollen  
Stünde jeder Herzensschlag!

Dieses Bruderband umschlinge  
Lins am zweiten Deutschen Tag,  
Dah es Trost und Kraft uns bringe  
Selbst in Sturm und Wettertag!

## Hindenburg sechs Jahre als Reichspräsident

Von Dr. G. Schulze-Kraft.

Unter den Vorfällen, mit denen die Weimarer Republik im Winter 1929 überschattet wurde, befindet sich auch eine, die Hindenburgs Berufung zum Reichspräsidenten anheißelt. Damals wählte der Generalversammlung in Kassel seinen Amt als pflichttreuer Kriegsheld des alten Reiches, das nach so schweren Erschütterungen einen Neubau werden mußte. Es wäre gegen die Natur der politischen Entwicklung gewesen, wenn man damals den verdienten und treuen Mann an die politische Spitze der Nation gewählt hätte, die nach Erneuerung an Haupt und Gliedern vorantrieb. Als der Reichspräsident Ebert dann sechs Jahre später frühzeitig die Augen schloß, war der große Feldmarschall schon hundertjährig alt, und jenseits dachte auch keine Partei nicht daran, den großen deutschen Veteranen zu neuer schwerer Arbeit auszurufen. Er hatte sich in altväterlicher Weise ferngehalten und dabei selber am allerwenigsten daran, daß man ihn noch ein zweites Mal von seinem Alter zu einer hohen Mission herabholte; schon im August 1914 hatte er in bereits drei Jahre in seinem Pensionatsposten zurückgelegt.

Die Berufung Hindenburgs zum Reichspräsidenten für den zweiten Wahlkampf im Frühjahr 1925 war nicht eigentlich das Werk parteipolitischer Kräfte. Den Reichspräsidenten erdient es wenig als grundsätzlicher Epochenmensch, und die bürgerliche Mitte war sich nicht einig, glaubte wohl auch unzureichend, mit einem einseitigen Parteimann leichter zusammenarbeiten zu können. Aber als die Parole Hindenburg ertönte von einigen Männern ausgesprochen wurde, wandte sich die alternative Volksmeinung dem Älteren in den schwersten Kriegsjahren wieder. Hindenburg hatte im Wahlkampf die Parteien gegen sich, denen die Republik ihre Gründung verdankte, aber er selber fühlte sich schon damals nicht als der Vertreter eines Volksteils, sondern wollte, wenn man ihm das höchste Amt der Republik anvertraute, Sachwalter des Ganzen sein. Er brachte das auch schon vor der Entscheidung in seiner „Erbitterung“ zum Ausdruck in der er die Worte prägte: „Ich würde jedem Deutschen die Hand der national denkenden, die Würde des deutschen Namens nach innen und außen wahren und den fortgeschrittenen

und sozialen Frieden will, und bitte ihn: Sit auch du an der Aufrechterhaltung des Vaterlandes!“ Als der Wahltag heranrückte, man jedoch den 26. April, war der Ausgang noch durchaus zweifelhaft, denn auch der Gegenkandidat Marsden Hindenburg wußte zu seinem Reichspräsidenten ernannt, verfügte über ein gewaltiges Volksaufgebot. Hindenburgs Sieg war knapp, die Mehrheit für ihn betrug weniger als eine Million. Aber, es war eigentlich schon ein glückverheißendes Zeichen, daß die beiden Wählergruppen an dem Wahlabend, wenn auch in getrennten Chören, doch das gleiche Lied „Deutschland, Deutschland über alles“ sangen. Die einparteiigen Parteien durch ihre Niederlage nicht ernstlich verstimmen, sondern sollten dem neuen Oberhaupt von vornherein den schuldigen Respekt in der Erwartung, daß er seine überparteilichen Verbindungen erfüllen würde. Das Ausmaß, zuerst über die Wahl eines „deutschen MacMahon“ verblüfft, begann die Gracch und den Laif des deutschen Reichspräsidenten für bald hochzuschätzen.

Jedenfalls brachte die Wahl Hindenburgs für die innerdeutsche Situation eine deutlich spürbare Entspannung. Es ging damals mit Deutschland wirtschaftlich bergauf, das Chaos der schlimmsten Notjahre schien überwunden, die Arbeitslosigkeit war gering, der bürgerliche Lebensstil neu erwacht. Daher konnte man dem Staatsakt der Berufung des neuen Reichspräsidenten mit großer Begeisterung begegnen. Hindenburgs Einzug in Berlin am Abend des 10. Mai zeigte von Berlinern einen schon ungewöhnlichen öffentlichen Glanz. Zum dritten Male sah man die deutsche Volksherrschaft feierlich durch das Brandenburger Tor in die Linden einziehen. 1866-1871-1925, wies ein geschichtlicher Wandel seit seinem jungen Feudalismus dem Königsreich! Am 11. Mai hielt er die Schwurfeier vor versammeltem Reichstag, und vor den Ministern sprach er dann beim Empfang im Präsidienpalais den gewöhnlichen Worte über den deutschen Pflichtbegriff. Da er in der Schule des altpreußischen Heeres in sich aufgenommen hat, und Pflichten erfüllung blieb nicht nur der Grundzug seiner Persönlichkeit, sondern auch seiner Politik.

Die beiden ersten Jahre von Hindenburgs Amtszeit wurden hauptsächlich von außerpolitischen Angelegenheiten dominiert, die allerdings nicht ohne innerpolitische Auswirkungen blieben. Deutschland machte sich auf den Weg nach Varna, um den Ausgleich mit den Westmächten zu finden. Die Verhandlungspolitik Stresemanns, die schließlich in den Genfer Völkerbund führte, fand nicht den Beifall der deutschen Rechte. Man verurteilte auf den Reichspräsidenten dahin einzuwirken, daß er sich dieser Politik verweigern solle. Aber Hindenburg hielt sich an sein Wort aus der Wahlzeit: „Meine Absicht ist, Er gab dem Außenminister freie Hand, freilich nicht, ohne sich jedesmal auf das sorgfältigste zu informieren. Die Opposition hat immer wieder die fahle Behauptung aufgestellt, daß er sich von seinen Ministern zu leicht überreden ließ. Aber alle deutschen Staatsmänner, die unter seinem Oberbefehl wirkten, bewunderten wie unter nichtig er jede Einzelheit in den Vorlesungen ergründete. Hindenburgs Arbeitskraft hat auch mit den weiter fortgeschrittenen Jahren nicht abgenommen. Er gab sich in jenen Jahren, die angekannter Dienst gefunden.

Aus den internationalen Widerständen ergaben sich häufige Staatsbesuchsvorgänge, die ohne sein entschlossenes Eingreifen schlimme Völkerverhältnisse gebracht hätten. Schon zu Neujahr 1926 erklärte er dem Kaiser, das betrieblende Schauspiel der unangenehmsten Regierungserfolge müsse aufhören. Und ein Jahr später, als wiederum inzwischen zwei Reichskabinette in den parlamentarischen Jähren gerieben sind, rief er eine neue und noch ernstere Aussprache an die Parteiführer. Zeither haben die Reichsregierungen einen verhältnismäßig viel besseren Bestand gehabt. Die eine hat fast zwei Jahre amtiert, und die gegenwärtige ist inmitten einer neuen sozialen Sturmzeit seit dem März 1930 im Amt. Die Autorität des Reichspräsidenten von Hindenburg erwies sich als stark genug, um auch in den schlimmsten parlamentarischen Krisen eine verantwortungsvolle Regierung zu gewährleisten. Allerdings haben sich nach und nach manche von ihnen, die einst Hindenburg als Präsidenten auf den Thron hießen, politisch von ihm losgelöst. Dafür hat er aber nicht nur die Herzen der Republikaner von 1919 gewonnen, sondern auch

(Fortsetzung auf Seite 11)

### Ist Deutsch oder französisch die Tierersprache?

Als während des Siebenjährigen Krieges die Franzosen in Braunschweig standen, hatte ein französischer Marquis in einem vornehmen Hause Quartier genommen. Dort gefiel ihm besonders die Tochter der Familie, die sich nicht nur durch ihre äußere Erscheinung, sondern auch durch Weltgewandtheit und geistige Gaben auszeichnete. Der dadurch gefesselte Marquis brachte deshalb alle freie Zeit in ihrer und ihrer Eltern Gesellschaft zu. Eines Tages kam die Unterhaltung auf die verschiedenen Sprachen, und der Marquis bemerkte hinsichtlich der deutschen, die er nicht verstand, es wäre schön, sie zu erlernen, da sie so schön und idyllisch, überhaupt eine Sprache für die Tiere ist. Die Tochter des Hauses verteidigte ihre Mutter mit der für sie eigenen Geschicklichkeit und meinte dann hinsichtlich des zuletzt genannten Marquis, daß nicht die deutsche, sondern

### Allen Deutsch-Canadiern

erbiete ich zur Jahresversammlung in unserer Stadt ein herzliches Willkommen und bitte, während des Besuchs in meinem Geschäft zu verweilen.

Artikler Produkte und Lebensmittel zu niedrigen Preisen. Seltene, prompte Bedienung.

## HOME GROCERY

Christ. Miedner, Eigentümer  
646 Montreal St. und 11. Ave., Regina. Telefon 6276.

die französische die eigentliche Sprache für die Tiere war. „Aber, wenn Sie das beweisen“, fragte der Marquis, „Statt der Antwort ging die junge Dame hinaus und kehrte bald darauf mit dem wohlberichtigten Fabel ihres Vaters zurück. Der Fabel handelte mit im Zimmer und sah sie an. „Wie, fernes in der Welt?“ sagte sie. „Sogleich machte der Fabel die Tiere zu. Darauf ließ sie für Tausende fallen, ging ein Stück die Straße hin

### Willkommen zum Deutschen Tag!

Wenn Sie in Regina sind, so vergessen Sie nicht, Ihren guten deutschen Freund

## Nick Friedrich

Artikler und geistreich, frisch und schärf, gut, schickenswerte Werk

## PURITY MEAT MARKET

Nick Friedrich, Eigentümer. Regina, Sask.  
1105-11th Avenue

### Willkommen, Deutsch-Canadier zum Deutschen Tag in Regina!

Lesen Sie Ihren Bedarf an Drogeriewaren, Medizinern, Kräutern, Toilettenartikeln usw. in

## Massig's altbekannter deutscher Apotheke

Reichhaltige, frische Sorten, sehen zu jeder Verfügung! Langjährige Erfahrung in der Herstellung von Rezepten.

## Deutsche Apotheke WM. MASSIG

1609-11th Ave. Eigentümer. Regina, Sask. Telefon 1161

### Besuchen Sie mein deutsches Juwelieregeschäft

und beständigen Sie meine Auswahl von Diamanten und Edelsteinen, die ich einzig für den Deutschen Tag zur Schau stelle! Interpretationen prompt und zuverlässig. Erhalten Sie Ihre Schmuckstücke wieder ab!

## Willkommen, Deutsch-Canadier! WM. SEIB

deutscher Juwelier  
1717-11. Ave., Regina, Sask. neben Simon & Co. Schmuck.

### Reginas ältester Laden heißt die Deutsch-Canadier herzlich willkommen!

Zum Jahre 1888 gegründet, bediente unser Laden die Honorare unserer neuen Kunden gut. Heute bedienen wir Sie so sorgfältig wie immer.

Jammer vollständige Lager.  
Jammer die allerbeste Ware.  
Jammer geht Qualität vor Preis.  
Jammer gute Bedienung.

Ein angenehmes, in Stadtmitte gelegenes Geschäft. Alle Wagen der Straßenbahn halten hier. Wir brauchen Ihre Kundenschaft — und verdienen sie zu verdienen.

## R. H. Williams & Sons, Ltd. - The Glasgow House

11. Ave., Ecke Hamilton Street.  
Reginas größter Laden — seit 43 Jahren!

## Bekanntmachung der Hagelversicherungs-Pläne der FARMERS' MUTUAL für 1931

Die Direktoren der Farmers' Mutual Hail Insurance Company (welche somit, Farmer sind) geben nachstehend allen Farmern das Material für die Hagelversicherung und die Kreditlinie der Gesellschaft für diese Saison bekannt. Die Direktoren gehen ein, daß dies zweifellos die kostbarste Saison ist, der sich die Farmer das Material zu beschaffen. Es wird daher Rat und Hilfe beigegeben, um derjenigen außerordentlichen Lage zu begegnen. Zugewiesen wurden an alle Mitglieder der Gesellschaft Karten, welche die 1931er Karten und genaue Anweisung enthalten. Jeder Farmer der Provinz, welcher seine Karteinfahrt erhalten hat, kann entweder bei den Vertretern oder auf schriftlichem Antrag direkt vom Büro Regina oder Saskatoon eine solche erhalten.

### Zwei Versicherungspläne

**Erstens** — Die Karten, welche auf der herkömmlichen 1931er Karte für eine 10%ige abnehmbare Police, die abnehmbare Police enthält dem Versicherer um 20% der Prämie, welche in üblicher Weise für die alte Normal-Police zu rechnen geschätzt werden würde, und durch den Farmer bei einem Hagelsturm, der vielleicht seinen Kredit ruinieren oder es unmöglich macht, die Verluste für das Verbleibende der Ernte auszuräumen. Die Police bestimmt, daß der Versicherer Verluste bis zu 10% trägt, so daß bei einem Verlust von 10% oder darüber keine Forderung an die Gesellschaft gestellt wird. Sagen Sie sich diesen genauen Anweisungen unter Karteinfahrt an!

**Zweitens** — Allen Farmern, die es wollen, wird die alte Normal-Police der Farmers' Mutual wie in früheren Jahren (ohne die Mittel über die abnehmbare 10% anzusetzen). Die in Anrechnung kommenden Karten sind die auf der Karteinfahrt angegebenen sind 20%. Wenn Ihre Prämie zum Beispiel 800 beträgt, müßten 20% für die Normal-Police hinzurechnen werden, so daß die Gesamtprämie 960 beträgt.

### Drei Pläne für die Zahlung der Prämien

**Erstens** — Barzahlung, wie auf der Karte vermerkt, für diejenigen, welche es wünschen, die Prämien für zu bezahlen. Farmer, welche die Gesellschaft auf Postwechsel aus der Zeit von 1929 noch einzahlung haben, müssen diese Prämien ebenfalls bar bezahlen.

**Zweitens** — Jeder Farmer der Provinz, welcher der Farmers' Mutual keine Prämie für 1930 schuldet, darf sein Gehalt auf Grund des Abschließens mit der Zahlung von 10% des Abschließens einreichen. Diejenigen, welche nur die 1930er Farmer's Mutual-Prämie noch schulden, dürfen sich ebenfalls auf Grund dieses Planes versichern.

**Drittens** — Diejenigen, welche sich im Jahre 1930 einmündig bei der Farmers' Mutual oder der Provinz versicherten und ihre Prämie für 1930 bar bezahlen, dürfen sich ohne Barzahlung nach dem Abschließen versichern.

### Kommenden Herbst 20% für prompte Zahlung

Die Farmers' Mutual gewährte 10 Jahre lang einen Rabatt von 10% für prompte Zahlung im Herbst. Da die Verluste zeigen, daß der Wertpreis dann vielleicht noch immer niedrig ist, haben die Direktoren einen Rabatt von 20% auf alle Prämien, die im Herbst prompt bezahlt werden, angedeutet. Hierdurch wird die Herbst-Prämie für den Herbst prompt bezahlt werden, und die Prämie für den Herbst prompt bezahlt werden, und die Prämie für den Herbst prompt bezahlt werden.

### Schließen Sie Ihre Versicherung frühzeitig ab!

An den letzten beiden Jahren betrug die Zahl der Verluste der Farmers' Mutual mit der Provinz der Provinz Insurance Company zusammen \$30,000 je Tag. In dieser Saison haben die Direktoren jedoch für eine monatliche Ausgabe, die National mit dem Gehalt der Versicherung herauszugeben, sei es in Zusammenhang mit der Provinz der Provinz. Die Direktoren haben daher die Provinz der Provinz auf die frühere Form der Provinz von \$20,000 je Tag bis herabgesetzt. Wenn unsere Mitglieder daher ihre Prämien in dieser Saison nicht frühzeitig einreichen, wird es vielfach Entschädigung bei ihnen geben, wenn ihre Prämien wegen früher Erreichung der Zahlungsfrist abgelehnt werden müssen.

### Jede Hagel-Police ist diese Saison rückversichert.

Wenn der in dieser Saison herrschenden Hagelsturm und der Verlust, daß, wenn wirklich Hagelsturm eintritt, sie von anderen Hagelstürmen frei sind, und die Direktoren die Versicherungsbeträge mit dem Gehalt der Provinz (England) eingezogen, durch diese wird bestätigt, daß 10% von jeder in dieser Saison ausgerechneten Police rückversichert werden soll, und die Prämienleistungen verhältnismäßig sein und die Prämienleistungen der Provinz übernehmen sollen. Die Provinz der Provinz und die Provinz der Provinz nach Herabsetzung der 1931er Prämien 8% der durch Hagel verursachten Verluste der Farmers' Mutual bezahlen werden.

### Die Farmers' Mutual sind auch weiterhin die führenden Hagelversicherungs-Gesellschaft.

Schon seit 5 Jahren hat die Farmers' Mutual tatsächlich mehr Geld für Verluste ausbezahlt als für die Prämien in Saskatchewan ausbezahlt. Die Direktoren der Provinz der Provinz zusammen \$1,800,000 erbrachte.

Große Verteilung des Risikos, redliche und doch angemessene Karten, sorgfältige Wahl der Prämie, Sparfaktoren im Betrieb und Redlichkeit bei der Festlegung des Schadens sind weitere, auf welche die Farmers' Mutual gegründet ist.

Die Farmers' Mutual haben der Farmers' Mutual die führende Stellung erreicht, welche sie heute innehat. Sie können und beabsichtigen sie ganz und gar, und trotz allem, was vielleicht gesagt wird, arbeitet die Gesellschaft erfolgreich zu Ihrem Schutz und hilft Ihnen daran.

Alle Direktoren haben sich für die Pläne, wie hier angedeutet, entschieden, da diese nach ihrem Dafürhalten finanziell gesund für die Gesellschaft sind und auch auf die äußerst schmerzliche Saison, welcher unsere Mitglieder gegenüberstehen, angewandt sind. Sagen Sie daher Ihren Versicherungstren, und nehmen Sie auch in dieser Saison bestimmt wieder eine Hagelversicherungspolice bei der Farmers' Mutual!

## FARMER'S MUTUAL HAIL INSURANCE Co.

Regina Saskatoon  
1, Victoria Park Building — Säros in 708 Canada Building

P.S. — Versäumen Sie nicht, entweder an das Büro in Regina oder in Saskatoon sofort um die 1931-Prämienkarte und um genaue Anweisung zu schreiben, falls Sie unter den Versicherten nicht stehen, so daß Ihr Gehalt herein ist, ehe die Grenze für Ihre Zahlungsfrist erreicht wurde.

### Kissel's Cafe und Baeckerei

George Kissel, Eigentümer.  
langjähriges Mitglied des Deutsch-Canadischen Verbandes.  
1516—11te Ave. Regina, Sask.  
Ein herzlich willkommen!

### Die Last der deutschen Schulden

Von unserem Berliner A.L.-Mitarbeiter

Tribute sind an sich politische Schulden. Eine härtere Nation macht eine schwächere tributpflichtig, und das tributpflichtige Volk muß die Tribute so lange leisten, bis es wieder stark genug ist, sie zu vermeiden. Der Youngplan hat einen Teil der deutschen Tribute entpolitisiert; rund 1/3 der Jahresleistung wurde in private Verpflichtungen umgewandelt. Statt an die Regierungen der Nachbarstaaten muß dieser Betrag an private Gläubiger nach handelsüblichen Regeln auf Heller und Pfennig bezahlt werden, auch wenn der politische Youngplan Tributleistung einmal nicht mehr bestehen sollte. Dadurch unterteilt sich der Youngplan äußerlich dem Damesplan. Tatsächlich wurde aber auch schon unter dem Damesplan die Umwandlung der politischen Tribute in private Auslandsverpflichtungen vollzogen. Denn in den fünf Jahren des Damesplans hat Deutschland für annähernd 7 Milliarden langfristige Auslandsanleihen aufgenommen und 8 Milliarden Goldmark Tribut bezahlt. Die deutsche Reparationslast ist also eigentlich nur um 1 Milliarde Goldmark vermindert worden; die übrigen 7 Milliarden Goldmark hat Deutschland in private Auslandsanleihen umgewandelt, die zwar in erheblich längeren Fristen, aber dennoch zum vollen Betrag bezahlt werden müssen.

Zu den 7 Milliarden Goldmark, die Deutschland während der Geltungsdauer des Damesplans vom Ausland langfristige geliehen hat, tragen bis Ende 1930 noch weitere 1,5 Milliarden Goldmark langfristige Auslandsanleihen hinzu. Die kurzfristige Auslandsverpflichtung beträgt außerdem 12 Milliarden Goldmark, so daß Deutschland seit 1924 über 20 Milliarden Goldmark an lang- und kurzfristigen Krediten aus dem Ausland erhalten hat. Reich, Länder und Gemeinden sind daran mit etwa dem vierten Teil beteiligt. Mit diesen 20 Milliarden Goldmark ist aber die Schuldverpflichtung aus dem Ausland noch nicht erschöpft. Das Ausland besitzt in Deutschland für rund 2 Milliarden Goldmark bebaut und unbebaute Grundstücke, in der Hauptsache hohe Mietserträge abwerfende Wohngebäude. Außerdem sind für mindestens 13 1/2 Milliarden Reichsmark deutsche Wert-

papiere im Besitz von Ausländern, und mit 1 1/2 Milliarden Goldmark ist die laufende Lieferleistung der deutschen Wirtschaft durch ausländische Fertigungen an deutschen Firmen zu veranschlagen. Die Gesamtverpflichtung aus dem Ausland beträgt also zurzeit ohne die Tribute fast 30 Milliarden Goldmark. In ihnen muß Deutschland dafür jährlich rund 2 Milliarden Goldmark ins Ausland zahlen. Dazu treten die Tribute, die durchschnittlich jährlich auch etwa 2 Milliarden Goldmark betragen.

Diesem 4 Milliarden Goldmark, die die deutsche Wirtschaft jährlich aus dem Ausland zu zahlen hat, stehen an Einkünften aus deutschen Auslandsanleihen nur etwa 500 Millio-

nen Goldmark jährlich gegenüber. Die verbleibenden 3 1/2 Milliarden soll Deutschland aus Gewinnen seiner Ausfuhr bezahlen.

Selbst wenn man diese Gewinne, höher als es den tatsächlichen Möglichkeiten entspricht, auf 5 Prozent des Ausfuhrwertes beziffert, müßte Deutschland, um jährlich 2 Milliarden Tribute abführen zu können, seine jährliche Ausfuhr um 28 Milliarden Reichsmark auf 40 Milliarden Reichsmark erhöhen.

Das ist unmöglich. Deutschland kann auch die künftigen Tribute und Auslandszinsen nur mittels neuer Auslandsanleihen leisten. Dieses Verfahren widerspricht aber den eindringlichen Forderungen der Tributgläubiger, die im Damesplan ausdrücklich

### Hindenburg sechs Jahre als Reichspräsident

(Fortsetzung von Seite 10)

Das persönliche Vertrauen in den meisten Kreisen jener politischen Richtungen behalten, die den Regierungsbefehl auf den beiden Seiten der Weimarer Republik, auf der deutschen und auf der preussischen, abhold sind. Die Verbündeten zwischen Hindenburg und dem deutschen Volk sind ihren schönsten Ausdruck im Jahre 1927, als er seinen achtzigsten Geburtstag feierte. Zu dem Ehrenfest durch die Reichsversammlung standen die Schwarz-Weiß-Noten und die Schwarz-Rot-Goldenen in der Umgebung für den Jubel, einträchtig nebeneinander. Und die Beweise spontaner Volksliebe nahmen tagtäglich zu. In dem gleichen Monat, am Jahrestage der Schlacht von Tannenberg, weihte der Reichspräsident die Gedenkstätte der Schlacht von Tannenberg und Hindenburg, die sich in den Weiden der Weidengasse befindet, feierlich ein. Und Voeb, der Vorsitzende der ganz anderen politischen Richtung, konnte dem Reichspräsidenten Treue im Treue bieten: „Er hat sich vom Tage des Amtsantritts an als Hauptstütze des ganzen deutschen Volkes gefühlt nicht als Herrmann einer einzigen Partei, und er hat seine Stimme immer erhoben für den persönlichen Ausgleich.“

Der Herbst 1927 führte den alten Feldmarschall auch an die Elbe zurück, wo sein Name in die Weltgeschichte eingetragener war: auf dem Schlachtfeld von Tannenberg ergriff er patriotischer Traditionen ein mächtiges Wort. In der Rede bewies er sich als ein Mann, der die moralischen Lehren der Schlacht von Tannenberg auf die deutsche Kriegsgeschichte übertrug. Die Aufgabe, die Deutschland schuld sei an dem großen aller Kriege, wies er in allen seinen Schritten einmütig zurück. Reinen Herrern sind wir zur Verteidigung des Vaterlandes ausgesprochen, und mit reinen Händen hat das Vaterland das Schwert geführt.“

Am Jahre 1929 verhielten sich die deutschen Wirtschaftskräfte von neuem. Nach der die Weltwirtschaftskrise zum Ausdruck kam, verhielten sich in Deutschland die Beziehungen zwischen Kapital und Arbeit in einem beängstigend fortschreitenden Maße, und man erkannte allgemein, daß die Tributlast des Damesplans untragbar seien. Der neue Jahrsplan, der an internationalen Konferenzen vorbereitet wurde, konnte für Deutschland auf die Dauer auch nur tragbar sein, wenn er ein für alle Mal einseitiges Entgegenkommen der Gläubiger brachte. Im Jahre 1929 wurde ein Jahr lang mit Energie gerungen. Schließlich war die Annahme durch Deutschland unvermeidlich geworden, obwohl nicht alle berechtigten Forderungen erfüllt blieben. Die nationale Agitation verurteilte Hindenburg als die höchste deutsche Instanz zur Abrechnung zu drängen. Aber Hindenburg ließ sich nicht von seiner Gewissenspflicht abbringen, sondern gab nach sorgfältigen Erwägungen seine Zustimmung.

Die Oppositionellen gegen die Staatsordnung schlugen immer höher, je gewaltiger die Arbeitslosigkeit stieg und je mehr die öffentliche Leistungsfähigkeit sank. Da sich der Reichstag nicht mehr dem Ausgleich des Etats gewand, er mußte, so löste er ihn auf. Wer die Kammerlöhne ergoßen eine weitere Zäsurung der staatspolitischen Front. Dennoch gelang es dem Reichspräsidenten mit Hilfe seiner früheren Kameraden, die revolutionäre Gefahr abzuwenden und sogar ohne Anwendung des Ausnahmezustandes den Reichstag durchzulassen.

So bleibt Hindenburg auch für das kommende Jahr seiner Präsidentenwürde Deutschlands nationale Hoffnung. Unter seiner Führung hat Deutschland die von den Radikalen verhängte Katastrophenpolitik vermeiden können, und der Dank des ganzen Volkes wird ihm sicher sein, sobald auch die Wirtschaft wieder einsehen lernen, daß man nicht mit dem Kopf durch die Wand kann, sondern auch ein hartes Los nur durch gutes Aushalten allmählich befreit. Die Zeiten bleiben ernst, und Hindenburg wünscht nicht, daß man ihn mit großen Lobeshochrufen feiere, wo er noch mitten in einer längst nicht abgeschlossenen Arbeitsperiode am Werke ist. Er betrachtet sich als den Diener der Nation und will nicht zum Heros getrieben werden. Und so hat er auch seine Entschlüsse niemals von dem Gefühl der Renge abhängig gemacht.

Die Insel Anaf Krakatau bei Java, welche 170 Fuß hoch war, versank in der Nacht vom 8. auf 9. August plötzlich unter der Oberfläche des Meeres.

### An mein Vaterland

Von Konrad Arz († 1897 in Nordamerika)

Mein Baum gehörte mir von deiner Wäldern,  
Mein Weid' kein Halm auf deinen Roggenfeldern,  
Und schluglos hast du mich hinausgetrieben,  
Weil ich in meiner Jugend nicht verstand,  
Wie wenig er und mehr dich zu lieben,  
Und dennoch lieb' ich dich, mein Vaterland!

Was ist ein Herz, in dem nicht dauernd bliebe  
Der süße Traum der ersten Jugendliebe?  
Und heiliger als Liebe war das Feuer,  
Das einst in meiner Brust für dich gebrannt,  
Wie war die Braut dem Bräutigam so teuer,  
Wie du mir warst, geliebtes Vaterland!

Hat es auch Mama nicht auf dich gerechnet,  
Hat doch dein Himmel reichlich dich gesegnet.  
Ich sah die Wunder südländischer Zonen,  
Zeit ich zuletzt auf deinem Boden stand,  
Doch schöner ist als Palmen und Zitronen  
Der Apfelbaum in meinem Vaterland.

Land meiner Väter, länger nicht das meine —  
So heilig ist kein Boden wie der deine,  
Wie würd' dein Bild aus meiner Seele schwinden,  
Und knippte mich an dich kein lebend Band,  
So würden mich die Toten an dich binden,  
Die deine Erde deckt, mein Vaterland!

Und würden jene, die zu Hause blieben,  
Wie deine Ausgewanderten dich lieben —  
Bald würdest du zu einem Reiche werden,  
Und deine ständer gingen Hand in Hand,  
Und machten dich zum ersten Land auf Erden,  
Wie du das Beste bist, mein Vaterland!

### Elektrizität

Die moderne Wohnungsbeleuchtung!

Sie entwerfen und fertigen in unserer eigenen Fabrik elektrische Beleuchtungswerke, die gefällige Aussehen mit hoher Leistung vereinigen und doch barhaft im Stromverbrauch sind. Verleihen Sie die reiche Auswahl in unseren Zaken, die nach niedrigsten Preisen auszeichnen!

Elektrische Installation sowie Reparaturen werden prompt durch erfahrene Elektriker ausgeführt. Unsere Berechnung ist sehr möglich.

Willkommen, Deutsch-Canadier!

North-West Electric Company, Ltd.

Alle elektrische Zubehöre.

1532—11. Avenue (Nahle East Side)

Regina, Sask.

Recht viel Vergnügen wünschen wir allen zur

### Feier des Deutschen Tages!

Dieser Jahresversammlung sei voller Erfolg beschieden!



Das einzige echte böhmische Lager, das in Sask. gebraut wird.

Seine Qualität ist beständig wie die Schönheit unserer Heimatlandschaft

Prince Albert Breweries Limited  
PRINCE ALBERT SASKATCHEWAN



und Wurst- Waren

allerbeste Qualität. Sorgfältige Auswahl, tadelloser Lagerhaltung und Aufbeahrung in der Grundhaft in meiner Fleischerei. Unsere vielfältige Erfahrung im Fleischwarenhandel und unsere moderne, hygienische Ausstattung haben Ihnen zur Verfügung, Sie sind daher voller Zufriedenheit zu jeder Zeit sicher.

Unser Rindfleisch Marke „Frische Erde“ bürgt für höchste Qualität; für diese Marke wurde uns eigene Leistung durch die Regierung ausgedrückt. Wenn Sie wieder Bedarf haben, so bedenken Sie auch mit einem Probebestellung auf dieses berühmte „Frische Erde“ - Rindfleisch. Sie werden seinen vorzüglichen Geschmack und seine Zartheit lieben!

In unserer wohlbelakten deutschen Fleischerei werden Sie jederzeit höflich und prompt bedient.

Vergleich willkommen, Deutsch-Canadier, zum Deutschen Tag in Regina!

### OTTO FUHRMANN

Fleischerei — Groß- und Kleinverkauf

Spezialität: alle deutschen Wurstwaren, frisches u. geräucheretes Fleisch.  
Coke Halifax St. und 11te Ave., Regina. Telephone 8591—8592.  
Wir laden Sie zur Beherrschung unseres Betriebes herzlich ein!

### Vordringen der deutschen Sprache in Südamerika

Brasilianische Ärzte müssen Deutsch können

Der Berichterstatter des Deutschen Ausland-Institut schreibt aus Brasilien:

Es ist eine vielfach schon beachtete Erscheinung, daß in den südamerikanischen Ländern die deutsche Sprache mehr und mehr an Bedeutung gegenüber vor allem dem Französischen gewinnt. Aus Chile, Bolivien und anderen Ländern liegen dafür Beispiele vor. Nicht ist auch in Brasilien ein kleiner, aber beachtlicher Erfolg der neuen Regierung gezeichnet, wieder auf das steigende Ansehen der deutschen Sprache in der lateinamerikanischen Welt zu verweisen. Die provisorische, nach der Oktoberrevolution eingeleitete Regierung hat angeordnet, daß für das ärztliche Studium unbedingt ein mindestens zweijähriges Studium des Deutschen erforderlich ist, damit der junge Medizinstudent deutsche wissenschaftliche Werke seines Landes verstehen kann.

früher wurde Deutsch auf den im Hochschulstudium vorbereiteten Schülern nur als Fachfach gelehrt, und Kenntnisse im Deutschen waren nicht unbedingt notwendig. In Zukunft muß sich jeder Medizinstudent vor Aufnahme in eine der inländischen Fakultäten einer Prüfung im Deutschen unterziehen.

### Durchschnittlich 4 1/2 Millionen Arbeitslose

Nach Berechnung einer eigens zum Zweck der Unterbindung des Arbeitslosenproblems ernannten Kommission stellt sich die Zahl der Erwerbslosen im Deutschen Reich für das Jahr 1931 im Mittel auf 4 1/2 Millionen. In dem Bericht der Kommission wird in Vordringlichkeit die Forderung zur Bereinigung der Arbeitskräfte für Unterfertigungsstellen in verlässlicher Weise und die Beschäftigung solcher Unterfertigungsstellen zu veranlassen.

Jeder Leser sei auch ein Werber für seine deutsche Zeitung.



Erfrischen Sie sich mit diesen reinen perlenden Getränken!

Der lebende, kühle Quark für heiße Sommer- und Winter- Getränke Sie sind

„Regina Bottlers' Ltd. Drinks“

Reinigungsgrad vieler verdorbenen Arten: Limonen, Zitronen, Apfelsinen, Trauben, Süßholzwurzeln, Cichorien, Wurzeln usw. Jeder Reingetränk in jeder Klasse: purzuchtlich für den Magen — ein wahres Stärkungsmittel. Unsere Getränke werden in unsterilisierten Flaschen abgefüllt und sind absolut sterilisiert. Sie hegen nicht.

„YE OLDE ENGLISH GINGER BEER“

und „ROYALE DRY GINGER ALE“

sind wegen ihrer Reinheit und Güte berühmt.

Sie werden in Drogerien u. Getränkegeschäften verkauft

Beräumen Sie ja nicht, für Ihre Bekannte und Sportfreunde Getränke bei uns zu bestellen! Sie können uns Ihre Aufträge telephonieren auf unsere Kosten! Sie werden nirgends besser bedient!

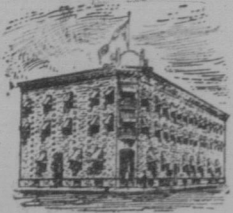
Trunk-Dienst im Umkreis von 75 Meilen. Freie Lieferung.

Willkommen in Regina, Deutsch-Canadier!

### Regina Bottlers Limited

Hersteller alkoholfreier Getränke, destillierten Wassers, des „Royal Dry Ginger Ale“ und „Ye Olde English Ginger Beer“  
Coke Montreal St. n. 11. Ave. Regina, Sask.  
Besuchen unserer Anlage sind herzlich willkommen!

### Willkommen, Deutschcanadier!



Willkommen heißen wir die deutschen Gäste zu diesem Ereignis in Regina willkommen! Dieses deutsche Haus ist stets bereit, Sie aufzunehmen; wir haben moderne Zimmer — mit oder ohne Bad — zu sehr niedrigen Preisen.

## METROPOLE HOTEL

J. W. Elcombe, Eigentümer

642 10th Ave. und 6th St.

Regina, Sask.

Veranstaltungsort des Deutsch-Canadischen Verbandes

### Notruf der Danziger Wirtschaft

Von Jahr zu Jahr ist der Existenzkampf der Danziger Wirtschaft enger geworden. Statt jener Wirtschaftskrisen, die im Jahre 1919 Clemenceau einem vom Deutschen Reich losgelösten Danzig glaubte verheizen zu können, ist der Danziger Wirtschaft schwere Sorge beigemessen worden. Selbstverständlich hat die allgemeine Wirtschaftskrise nicht nur den Toren Danzigs halt gemacht, selbstverständlich hat sie auch in Danzig Opfer gefordert, und doch kann nicht daran gewweifelt werden, daß der Umfang der auf der Freien Stadt Danzig lastenden Wirtschaftsnöte nicht allein das Ergebnis der ungünstigen Konjunktur ist. Zur konjunkturellen Wirtschaftskrise haben sich in Danzig Auswirkungen einer Wirtschaftspolitik Polens gesellt, die nur zu häufig über die vielfach andersgearteten Wirtschaftsinteressen Danzigs ohne weiteres hinweggegangen ist, um Danzig nur dann als Teil der Danzig-polnischen „Wirtschaftseinheit“ gelten zu lassen, wenn es für Polen nutzbringend war. Obwohl Danzig als einer der

besten Käufer polnischer Waren anzusehen ist, haben gewisse polnische Kreise immer wieder versucht, politische Differenzen zwischen der Freien Stadt Danzig und Polen auf wirtschaftliches Gebiet hinüberzuziehen, um die Grundlagen der Danziger Wirtschaft und damit das Fundament des Freistaats Danzig zu untergraben. In einer kürzlich stattgehabten Professorengesellschaft Danziger Wirtschaftswissenschaftler wurde die ernste Lage der Danziger Wirtschaft und ihre Zuspitzung durch den politischen Druck auf Danzig in unmissverständlicher Weise dargelegt. Einmütig nahmen die Versammlung folgende Entschlüsse an: „Die Danziger Wirtschaft, vergrößert durch die kaufmännischen Vereine und durch die Verbände von Industrie, Landwirtschaft und Handwerk, erhebt gegen die wirtschaftlichen Kampfmaßnahmen, die von polnischer Seite gegen die Danziger Wirtschaft ergriffen worden sind, öffentlich und vor der Meinung der ganzen Welt Protest.

### Seid gegrüßt, ihr deutschen Brüder

Seid gegrüßt, ihr deutschen Brüder, Willkommen zu dem Deutschen Tag, Auf dem wir singen Heimatslieder Als eine deutsche Sängerschaft! Das Band des Deutschstums wollen wir knüpfen In allen Gauen, weit und breit, Zum Deutschen Tag die Herzen knüpfen: Das ist der Deutschen schönste Zeit!

Ganz gleich, wo auf're Dieg' gestanden, Wo wir erblidt das Licht der Welt, Die Zeit, sie kam, wo wir uns wandten Und suchten all' nach Glück und Geld. Der eine hat's gesucht, gefunden Durch harte Arbeit früh und spät, Der andre krank und voller Wunden, Durch Selbverleumdung eingetaut.

Wenn nach des Alltags hartem Ringen Sich hat verarmelt unsere Schar, Soll auch das deutsche Lied erklingen Aus deutscher Seele hell und klar. Der Deutsche Tag, er soll's beweisen, Was Einigkeit bewirken kann, Und deshalb laßt uns heut' schon zeigen, Daß alle stehen, Mann für Mann!

Den Wid' gerichtet nach dem Weilen, Durchschneit der Kiel den Ocean, Mit Weib und Kind, mit all dem Besten Erreichten Canada wir dann. Den Flug im Feld, bei hartem Ringen Der Landmann betet um sein Brot — Dem Morgenrot die Vögelin singen: Vorbei, vorbei die größte Not!

Was wir gelernt im Heimatlande In Glauben, Sprache, Schrift und Lied, Umhlinget uns mit eu'gem Bande, Das uns zum Bruderherzen zieht. Der Deutsche Tag, er soll uns sagen, Wieviel der deutschen Brüder sind, Ob sie am Rheines Ufer liegen, Von Oesterreich, Ungarn, Rußland sind.

Der neue Herd, er ward geschaffen Mit Gottes Weiland, Milb' und Zren', Des Farmers Hände nie erschaffen, Durch nützlich' Muß' gekraut auf's Ken! Der Tag bricht an, die Erde reißt, Zur Arbeit dann hinaus ins Feld! Die Sichel durch die Ähren treibt: „Gott grüße dich, du Farmer!“

Nun Farmer, tritt aus deiner Pforte, Wo Götter schlinget sich zum Band, O deutsches Herz, ruf' aus die Worte: Sei mir gegrüßt, lieb' Canadaland! So soll's beim Deutschen Tag erklingen In Aeden fern, hell und rein, Und alle Herzen sollen's klingen, Daß jeder Deutsche deutsch mag' sein!

(Eingekandt von Reinhold Geisel, Regina.)

Die Abtrennung Danzigs und die Errichtung als Freistaat ist im Verfallener Verträge zum Zweck gemeinsamer wirtschaftlicher Arbeit mit Polen erfolgt. Polen hat daher in Danzig nicht nur Rechte, sondern auch Pflichten. Damit ist unvereinbar, wenn Polen Danzigs wirtschaftliche Tätigkeit mit allen Mitteln zu erschweren versucht. „Trotz Pollution und Wirtschaftsgemeinschaft sind viele politische Verwaltungsmaßnahmen darauf gerichtet, Danzigs Handel und Industrie

von dem polnischen Absatzmarkt abzuschneiden und ihr schweres Schicksal zu verhängen. Die von privaten Organisationen betriebene, von amtlichen Stellen offenbar begünstigte, systematische Boykottbewegung gegenüber der Einfuhr von Waren aus und über Danzig widerspricht den elementaren Grundgesetzen des internationalen Warenverkehrs. Dieser Boykott ist unlauterer Wettbewerb und bedeutet eine unzulässige und bewusste Diskriminierung ausländischer Waren nach Polen.

Entgegen dem Inhalt und Geist des Verfallener Verträge hat Polen mit staatlichen Subventionen und unter Ausnutzung von Hunderten von Millionen Polen den künstlichen Hafen östlich errichtet. Sein Ausbau und seine Benutzung wirken sich besonders wirtschaftsschädigend gegen den Naturhafen Danzig aus. Der Danziger Hafen kann die notwendige Ein- und Ausfuhr Polens reiblos bewältigen und ist darüber hinaus noch in ungewöhnlich starkem Maße ausbaufähig.

Die Donau und die Donauischwabern, Ungarn als der frühere und Südbanien als der heutige Wohnort und die Vastika als Ganzes behandelt. Das Hauptgewicht hat der Verfasser auf die Ausgestaltung der siedlungsmonographischen Teile gelegt, in denen die einzelnen Orte und Ortsgruppen nicht nach einem bestimmten Schema, sondern in möglichst bunter Mischung besprochen werden, unter Berücksichtigung ihrer geographischen, geschichtlichen, wirtschaftlichen und volkswirtschaftlichen Besonderheiten. So werden — um nur einige Beispiele zu nennen — Apollonia als die größte Wirtschaftliche Siedlung, Soddolag als Wirtschaftliche Siedlung, die großen evangelischen Gemeinden von Neu-Scherb, die Dörfer mit deutscher Winzerei und die Deutschen in den Städten Reuska und Maria Theresopol geschildert.

Wiederholend verdienen die Ortsnamen des Anhangs, die

## Willkommen

in der Heimatstadt der beliebtesten Brauereiprodukte Saskatchewan's!

Franz Merth,  
Hans Karl,  
Fred. Merth,  
Anton Glichel,  
Johann Bergl,  
deutsche Angestellte.

**Johann A. Biersner,**  
Braumeister

Köstliche  
Biere,  
richtig  
abgelagert,  
kühl und  
erfrischend

Die Adanac-Familie wurde durch ihren köstlichen Wohlgeschmack berühmt.

Qualitäts-Produkte, welche immer mit den besten Zutaten gebraut werden.

## Adanac Brewing Co., Ltd.

Regina, Sask.

T. W. Logland, Mgr.

### Bücher u. Zeitschriften

Die Donauischwabern — D.A.G. Vor rund 110 Jahren hat Johann Cimann in seinem Buch „Der deutsche Kolonist“ die erste zeitgenössische Darstellung der deutschen Siedlung der Vastika geschaffen. Cimann kamte aus der Pflanz und war 1785 nach Südungarn ausgewandert, wo er in der deutschen Gemeinde Neu-Scherb vier Jahrzehnte als Lehrer und Notar wirkte. Trotz Cimanns Buch, das heute noch eine Quelle allereriten Ranges und auch häufig neu gedruckt worden ist, fehlte seit Jahrzehnten ein neues zusammenfassendes Werk über das Deutschstum der Vastika; es wurde besonders schmerzlich vermisst, seitdem im Jahre 1918 fast die ganze Vastika an Südbanien gefallen war und nun im neuen Staate den Mittelpunkt und Hauptkern der deutschen Siedlungsgebiete bildet, seitdem Reuska, die natürliche Hauptstadt der Vastika und jetzt auch Sitz der Verwaltung des Donauischwabens, zum kulturellen und wirtschaftlichen Vorort der deutschen Bewegung in Südbanien wurde. Diese Lücke will ein Buch ausfüllen, das schon als Band 28 der kulturhistorischen Reihe der Schriften des Deutschen Ausland-Instituts in der Ausland- und Heimatverlags H. G. Stuttgart erschienen ist. Es trägt den Titel „Die Donauischwabern in der südwestlichen Vastika“ (Preis geb. RM. 4.—, geb. RM. 5.—) und stammt aus der Feder des Leiters der Presseabteilung im Deutschen Ausland-Institut, Dr. Hermann Hübiger, der damit den ersten, in sich abgeschlossenen Teil seiner langjährigen Studien über die Donauischwabern vorlegt. Da der Verfasser fast jeden einzelnen Ort der Vastika persönlich besucht und überdies das weit verzeute, schwer zugängliche ortskundliche Schrifttum sowie reiches handschriftliches Material mitverwertet hat, ist ein Buch entstanden, das auf knappem Raum und in allgemeinverständlicher Form jedem deutschen und donauischwaberschen Leser eine klare Vorstellung von der Größe und Bedeutung dieses rund 175.000 Deutsche umfassenden Siedlungsgebiets wie auch von der besonderen Eigenart jeder Gemeinde vermittelt. In den einleitenden Kapiteln mer-

Willkommen, Deutsch-Canadier, zum Deutschen Tag!

## FUHRMANN & CO.

deutsche Fleischerei

Gegründet 1913.

Groß- und Kleinverkauf von Fleischwaren

Rachfabrik — Feisches Fleisch — Salzfleisch.  
Spezialität: Schinken und Speck.

Große Auswahl von schmackhaften selbst hergestellten deutschen Würstchen. Machen Sie einen Versuch!

642 10th Avenue und St. John Straße, Regina, Sask.

auf der Vastika auch die südlichen Teile des Banats und der Baranien berücksichtigt und die Bevölkerungsentwicklung jeden Ortes und seiner deutschen Bewohner seit 1880 gezeigt. Ein alphabetisches Ortsnamensverzeichnis ermöglicht die Auffindung der Orte nach ihrem deutschen, ihrem früheren magyarischen und ihrem heutigen südwestlichen Namen, was manche praktische und wissenschaftliche Vorteile mit sich bringt, da es beispielsweise bisher unmöglich war, die amtlichen ungarischen und südwestlichen Ortsnamen hinsichtlich der Einzelorte mit einander zu vergleichen.

Küdigers Buch, das mit einem vierfarbigen Titelbild „Des Donauischwabens Kulturarbeit“ von dem Banater Maler St. Jäger und einer Heberrechtskarte der Vastika ausgestattet ist, will die Arbeit dreier Männer fortführen, die als die eigentlichen Erbauer der Donauischwabens angesehen werden: Adam Müller-Guttenbrunn, der Dichter, Hermann Reichardt, der Gelehrte

und Edmund Steinacker, der Pflanzler. Ihrem Andenken ist das Buch gewidmet.

Sie werden mit unserer

sauberen, hochqualitatigen Barbier-Arbeit zufrieden sein!

Suchen Sie unser Geschäft auf, wenn Sie einen Barbier brauchen!

Scherarbeiten für Herren 35c  
Scherarbeiten und Rasieren zusammen 50c  
Wir schneiden auch Damen- und Kinderhaare!

Willkommen, Deutsch-Canadier!

## MIKE'S BARBER SHOP

1512-11th Ave., Regina, Sask.  
(neben Adzeher's Schneidergeschäft)

Willkommen zur Jahres-Versammlung, Deutsch-Canadier!

Besuchen Sie während Ihres Aufenthaltes in der Stadt

# McBRIDE'S LTD.

Saskatchewan's größte Lebensmittelhändler

15 große, moderne Lebensmitteläden in Regina. 60 Lebensmittel- und Frachthandlungen in Saskatchewan.

Ausnahmeangebote für Samstag und Montag:

<p><b>Santos-Kaffee No. 1,</b> in Pöbchen oder gemahlen per Pfund</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">25c</p>	<p><b>Majestic-Käse,</b> die 2 Pfund Schachtel</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">35c</p>	<p><b>Süße „Mixed Pickles“,</b> das Quart-Glas</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">33c</p>
<p><b>Sauerkraut</b> große Dosen, besonders ermahnt</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">2 für 25c</p>	<p><b>Reiner Ontario-Honig</b> die 5 Pfund Dose</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">49c</p>	<p><b>Reiner Pflaumen-Jam</b> 4 Pfund Dosen</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">49c</p>
<p><b>Californische Pflaumen</b> in 4-Pfund-Büden, der Saft</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">29c</p>	<p><b>„Depend-on“-Mehl</b> aus hartem Saskatchewan-Weizen, der 98-Pfund-Sack</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">\$2.10</p>	<p><b>Weißer Nory-Bohnen</b> handgepflückt, hand, 5 Pfund</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">25c</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">23 Pfund für \$1.00</p>

Das Einkufen ist ein Vergnügen, wenn Sie bei McBride's kaufen!

Die Corporations auf Lebensmittel und Früchte sind außerordentlich. Unsere Vorräte sind stets frisch und vollständig

Willkommen, Deutsch-Canadier!

Nach bitte um die Ehre, Sie während Ihres Aufenthaltes in der Stadt in meiner deutschen Schneiderei und Kürschnerei bearbeiten zu dürfen!

A. PFEFFER

Schneider und Kürschner. 1511-11th Ave. Regina. Telephone 29761.

Vom Donauquell zum schönen Böhmerwald

Von Dr. Wolfgang Meier.



Das Mauer Mauer.

NR. „Brigade und Reg. bringen die Donau zum“ sagt der Volksmund, und der Geograph muß ihm Recht geben. Tatsächlich entspringt die Donau aus dem Zusammenfluß zweier kleinerer Flüsse...

Donauentwässerung zulage tritt und sich nach wenigen hundert Schritten schäumend ins Böhmerwald ergießt. Gewaltige, walle Bäume bedecken die Ufer...

weit guten Klang. Zeit und wieder doch hier die Kaiserstadt vom Osten des Reiches. Die Kaiserstadt...

Der Kaiser an den Kaiserlichen Hof. In den Kaiserlichen Hof...

Was man für das kaiserliche Donauquell. Die Kaiserstadt...

Willkommen Deutsch-Canadier! Zum Ihnen werden unsere aufmerksamen deutschen Bedienten...

Deutsches Restaurant. 1123-11th Ave., Regina. A. Kommissar, Eigentümer.

zu den dunklen Vorbergen des Böhmerwaldes. Hochauf blickt sich am Flußabhang bei Kellheim, oberhalb Regensburgs, eine Steintrümmer...

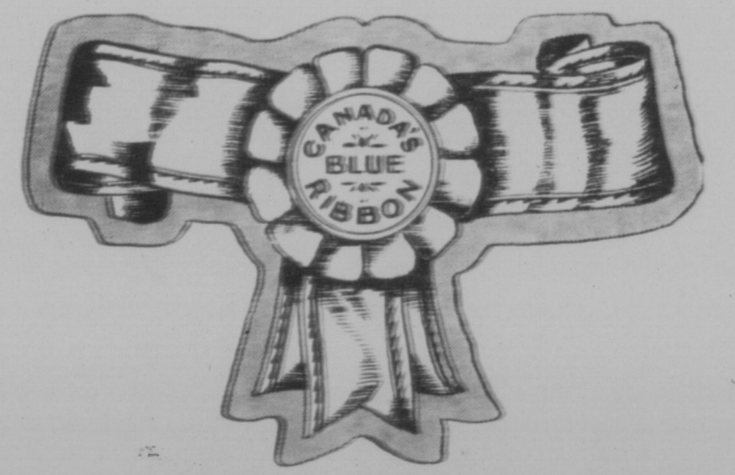
Und nach all dem Entzückenden und Erhabenen, das die Donau auf ihrem Wege durchs deutsche Land...

bindend alle Völker vom Schwarzem Meer zum Schwarzen Meer.

Polen und die deutsche Minderheit. Am Kreis Schwob in Pommern...

Neues belgisches Kabinett gebildet. Jules Renkin, Führer der katholischen Partei, bildete ein neues Kabinett für Belgien...

Ein herzliches Willkommen allen Deutsch-Canadiern zum Deutschen Tag in unserer Stadt!



Canada's „BLUE RIBBON“ Bier ist kühl, gehaltvoll und zufriedenstellend. Regina Brewing Company Limited. Regina = = Saskatchewan

Regina's neue Fleischerei! M. & R. MEAT MARKET. Grob- und Kleinhandel in Fleischwaren, Würst- und Fabrikation. 1705-11th Ave., Regina. Telephone 4876.

NATIONAL-CAFE. Es gefällt Ihnen hier im neuen National-Cafe mitten im deutschen Geschäftsviertel! Wir bedienen Sie stets prompt und zuverlässig! 1503-11th Avenue. Willkommen, Deutsch-Canadier!

SAFEGWAY STORES. 6 freundliche, moderne Läden, um Sie zu bedienen. Qualitäts-Nahrungsmittel SAFEGWAY STORES sind wegen ihrer zuträglichen, vorzüglichen Fleischwaren bekannt...

Ich empfehle mich meinen vielen Freunden und allen in Stadt und Land und heiße die Deutsch-Canadier herzlich willkommen zum Deutschen Tag in Regina! HANS SCHUMACHER, Deutsches Notariats- und Reisebüro. 1607-11th Ave. - Telephone 5790 - Regina, Sask.

Polen und die deutsche Minderheit. Am Kreis Schwob in Pommern sind die deutschen evangelischen Kinder, die infolge des Mangels an deutschen Minderheitsschulen...

Neues belgisches Kabinett gebildet. Jules Renkin, Führer der katholischen Partei, bildete ein neues Kabinett für Belgien...

Willkommen, Deutsch-Canadier! ED'S LUNCH. Bekömmliche, saubere Mahlzeiten wie zu Hause. Deutsches Restaurant. 1833 Broad Street, Regina.

Herzlich willkommen in Regina zum Deutschen Tag! SIMON & OBERHOFFNER. Öffentliche Notare. 1719-11th Ave. Phone 8034 Regina, Sask.

Denken Sie bei Vergabe Ihrer Plumbers- und Heizanlagen-Arbeiten an die deutsche Firma EMPIRE PLUMBING & HEATING CO. The Empire Plumbing & Heating Co. 1520-11th Ave. Regina, Sask.

# Der Farmer von Riveglast

:: Roman von Gert Rothberg ::

(3. Fortsetzung)

Nervös rief und gerete sie an ihren Reithandschuhen und sah an ihm vorüber, weil sie den Blick seiner dunklen, flammenden Augen nicht ertragen konnte.

Nach vor einigen Tagen hätte sie ihm ins Gesicht geschrien:

„Na, haben Sie es endlich bemerkt? Sie sind mir lästig, ob, so lästig!“

Warum sagte sie es ihm nun nicht? Stolz warf sie den blonden Kopf zurück.

„Warum fragen Sie mich das? Ich habe meines Vaters Freunde stets gehört.“

„Wahrscheinlich sah er Sie in die Augen.“

„Ich habe das Gefühl, als hätten Sie mich, und aus diesem Grunde trage ich mich mit dem Gedanken, mich unter irgend einem glaubhaften Vorwand zu entfernen. Ich möchte nicht, daß man mich als unerwünschten Eindringling mißachtet, ich möchte so wenig wie in Chicago bleiben.“

Seine Augen blinzelten mit einem rätselhaften Ausdruck in die ihren.

„Wie von einer unidirektionalen Macht getrieben, streifte Evelyn ihm die Hand entgegen.“

„Weiden Sie, mein Vater braucht Sie. Sie müssen es wissen.“

„Ehe er recht zur Bestimmung kam, war sie hinausgestürzt.“

„Lange stand Rainer auf demselben Platz und in seinem Innern jagte es: „Ev, liebe, trogige Ev!““

Paul Jackson kam mit rotem Kopfe, noch ganz verunsicherten Augen und mit einer Bude, auf der ein ganzes Stiefenmüßer abgedruckt war, wieder zum Vordein.

„Nest fühlte ich mich wieder müder,“ rief Rainer. „Nun würde ich ganz gern noch ein Stündchen arbeiten und dann eine Spazierfahrt machen. Freund Tompion hat gestern an der Börse mächtig verloren.“

„Wollen nachsehen, daß der keine Dummheiten macht.“ Werden wir übermorgen reifen können? Woher lagte wenigstens zu etwas. Aber was ist denn das dort für ein Ding?“

Er deutete auf den Sessel an

„Nest,“ meinte er nach einer Weile, „ich werde dir fröhlich, bevor wir nach Chicago zurückkehren.“

Als der Wagen mit den beiden Männern wieder an dem Bau vorüberfuhr, stand Mary Smith gerade vor der Tür. Sie hatte wohl den Wagen kommen hören. Ein lockendes Lächeln lag um ihren Mund und ihr Blick traf Rainer. Der wich diesem Blick nicht aus, doch er dachte: „Strenge! Was ist das für ein Mann nur, wenn er die wahre große Liebe zu einer reinen Frau nicht liebt. Lieber neben Evelyn vor Schmach verbleiben, als bei einer anderen Frau vergesslich zu sein.“

(Fortsetzung folgt)

„Erreut sich guter Gesundheit.“

„Meine Frau war sehr krank,“ erzählte Herr H. Weiss aus Carnal, Sask., „sie litt an Verdauungsstörungen, die ihr oft große Schmerzen verursachte. Ich gab viel Geld für Medizin an, die ihr aber nur wenig halfen. Nach Gebrauch von Johns' Appetitrufer hat sie sich langsam erholt und erreut sich jetzt guter Gesundheit.“

Diese vorzügliche Kräutermedizin regt die Magenaktivität an, verbessert die Absonderung der Verdauungssäfte und fördert den Appetit. Sie wird nur durch behobene, von Dr. Peter Johnson & Sons Co., Chicago, Ill., erhaltene Postaufträge geliefert. Postfrei geliefert in Canada.

„Ev, liebe, trogige Ev!“

Paul Jackson kam mit rotem Kopfe, noch ganz verunsicherten Augen und mit einer Bude, auf der ein ganzes Stiefenmüßer abgedruckt war, wieder zum Vordein.

„Nest fühlte ich mich wieder müder,“ rief Rainer. „Nun würde ich ganz gern noch ein Stündchen arbeiten und dann eine Spazierfahrt machen. Freund Tompion hat gestern an der Börse mächtig verloren.“

„Wollen nachsehen, daß der keine Dummheiten macht.“ Werden wir übermorgen reifen können? Woher lagte wenigstens zu etwas. Aber was ist denn das dort für ein Ding?“

Er deutete auf den Sessel an

„Nest,“ meinte er nach einer Weile, „ich werde dir fröhlich, bevor wir nach Chicago zurückkehren.“

Als der Wagen mit den beiden Männern wieder an dem Bau vorüberfuhr, stand Mary Smith gerade vor der Tür. Sie hatte wohl den Wagen kommen hören. Ein lockendes Lächeln lag um ihren Mund und ihr Blick traf Rainer. Der wich diesem Blick nicht aus, doch er dachte: „Strenge! Was ist das für ein Mann nur, wenn er die wahre große Liebe zu einer reinen Frau nicht liebt. Lieber neben Evelyn vor Schmach verbleiben, als bei einer anderen Frau vergesslich zu sein.“

(Fortsetzung folgt)

„Erreut sich guter Gesundheit.“

„Meine Frau war sehr krank,“ erzählte Herr H. Weiss aus Carnal, Sask., „sie litt an Verdauungsstörungen, die ihr oft große Schmerzen verursachte. Ich gab viel Geld für Medizin an, die ihr aber nur wenig halfen. Nach Gebrauch von Johns' Appetitrufer hat sie sich langsam erholt und erreut sich jetzt guter Gesundheit.“

Diese vorzügliche Kräutermedizin regt die Magenaktivität an, verbessert die Absonderung der Verdauungssäfte und fördert den Appetit. Sie wird nur durch behobene, von Dr. Peter Johnson & Sons Co., Chicago, Ill., erhaltene Postaufträge geliefert. Postfrei geliefert in Canada.

## REGINA HOTEL



Der Sammelplatz der Deutschen

Willkommen, Deutsch-Canadier zum Deutschen Tag in Regina!

Machen Sie unser Hotel zu Ihrem Aufenthaltsort!

**HOTEL REGINA**

August Müller, Inhaber

1711 Coler St. Phone 5174 Regina, Sask.

**Ausnahmepreise für Besucher des D. Tages**

„Nest,“ meinte er nach einer Weile, „ich werde dir fröhlich, bevor wir nach Chicago zurückkehren.“

Als der Wagen mit den beiden Männern wieder an dem Bau vorüberfuhr, stand Mary Smith gerade vor der Tür. Sie hatte wohl den Wagen kommen hören. Ein lockendes Lächeln lag um ihren Mund und ihr Blick traf Rainer. Der wich diesem Blick nicht aus, doch er dachte: „Strenge! Was ist das für ein Mann nur, wenn er die wahre große Liebe zu einer reinen Frau nicht liebt. Lieber neben Evelyn vor Schmach verbleiben, als bei einer anderen Frau vergesslich zu sein.“

(Fortsetzung folgt)

„Erreut sich guter Gesundheit.“

„Meine Frau war sehr krank,“ erzählte Herr H. Weiss aus Carnal, Sask., „sie litt an Verdauungsstörungen, die ihr oft große Schmerzen verursachte. Ich gab viel Geld für Medizin an, die ihr aber nur wenig halfen. Nach Gebrauch von Johns' Appetitrufer hat sie sich langsam erholt und erreut sich jetzt guter Gesundheit.“

Diese vorzügliche Kräutermedizin regt die Magenaktivität an, verbessert die Absonderung der Verdauungssäfte und fördert den Appetit. Sie wird nur durch behobene, von Dr. Peter Johnson & Sons Co., Chicago, Ill., erhaltene Postaufträge geliefert. Postfrei geliefert in Canada.

**Willkommen, Deutsch-Canadier zum Deutschen Tag!**

**CALGARY BEER**

„The Beer with a Reputation“

„Das berühmte Bier“  
Calgary Bier

„All die Jahre hindurch — vor den abenteuerlichen Tagen der Klammern an bis zu unseren unruhigen, wogebilligen Zeiten — war das Gedächtnis der Männer, die das Leben zu nehmen wie es ist, ein Frau, dem Weibheit geliehen haben — ein unvergleichlich gutes Bier —“

902

„Nest,“ meinte er nach einer Weile, „ich werde dir fröhlich, bevor wir nach Chicago zurückkehren.“

Als der Wagen mit den beiden Männern wieder an dem Bau vorüberfuhr, stand Mary Smith gerade vor der Tür. Sie hatte wohl den Wagen kommen hören. Ein lockendes Lächeln lag um ihren Mund und ihr Blick traf Rainer. Der wich diesem Blick nicht aus, doch er dachte: „Strenge! Was ist das für ein Mann nur, wenn er die wahre große Liebe zu einer reinen Frau nicht liebt. Lieber neben Evelyn vor Schmach verbleiben, als bei einer anderen Frau vergesslich zu sein.“

(Fortsetzung folgt)

„Erreut sich guter Gesundheit.“

„Meine Frau war sehr krank,“ erzählte Herr H. Weiss aus Carnal, Sask., „sie litt an Verdauungsstörungen, die ihr oft große Schmerzen verursachte. Ich gab viel Geld für Medizin an, die ihr aber nur wenig halfen. Nach Gebrauch von Johns' Appetitrufer hat sie sich langsam erholt und erreut sich jetzt guter Gesundheit.“

Diese vorzügliche Kräutermedizin regt die Magenaktivität an, verbessert die Absonderung der Verdauungssäfte und fördert den Appetit. Sie wird nur durch behobene, von Dr. Peter Johnson & Sons Co., Chicago, Ill., erhaltene Postaufträge geliefert. Postfrei geliefert in Canada.

**Schneider- und Kürschner-Arbeit!**

„Johns' Appetitrufer hat sie sich langsam erholt und erreut sich jetzt guter Gesundheit.“

Diese vorzügliche Kräutermedizin regt die Magenaktivität an, verbessert die Absonderung der Verdauungssäfte und fördert den Appetit. Sie wird nur durch behobene, von Dr. Peter Johnson & Sons Co., Chicago, Ill., erhaltene Postaufträge geliefert. Postfrei geliefert in Canada.

Wenn Sie Ihren hoffnungslos beschädigten **Auto- oder Traktor-Kühler (Radiator)**

bei uns reparieren lassen, so bedeutet das rasche Aushilfen, Galtbarkeit, Zuverlässigkeit und 100%ige Leistung beim nächsten Start.

Senden Sie uns bei Kühler Störungen an uns!

Reparieren, Reinigen und Dichten zu minimalen Unkosten.

Agenten für die berühmten **Carrison und McCord Auto-Radiatoren.**

Alle Autos sind entweder mit „Carrison“ oder mit „McCord“-Kühlern ausgestattet.

**MODERN RADIATOR SERVICE**

1932 Albert Street, Regina  
Adam Mack — Eigentümer — Aston Hoff.

Willkommen, Deutsch-Canadier!

Kleine Anzeigen deutscher Firmen

Dr. Neuman, Dr. L. Schulman, Deutscher Zahnarzt, Office Phone 2488 - Haus 2465

Dr. Karl Biro, Dr. A. Singer, Chefarzt der Zahnärztlichen Poliklinik, Office 2724, Telephone: Haus 91393

Rechtsanwälte, Dörr & Guggisberg, Deutsche Anwälte, Rechtsanwälte und Notare, 102 Westman Chambers Gebäude

Balfour, Hoffman & Balfour, Anwälte, Rechtsanwälte und Notare, James Balfour, B.C.

H. S. Seibel, Deutscher Anwalt, Rechtsanwalt und Notar, 504 Northern Cross Bldg.

Tingley, Malone & Deis, A. H. Tingley, A.G., J. G. Malone, Peter E. Deis, LL.B., Rechtsanwälte, 715 McCallum-Hill Bldg.

Noonan & Friedgut, Advokate, Rechtsanwälte und Notare, A. H. Noonan, LL.B., Edward D. Noonan, 212 Broder Building

H. W. Schaffner, Deutscher Anwalt, Rechtsanwalt und Notar, 211 Avenue Bldg., Phone 6042, Saskatoon, Sask.

Beauty-Parlours, Capital Beauty Parlor, Das Beste in den Provinzen, komplett \$6.00, 1757 Hamilton Straße

Versicherungen, Adam Guet, Real Estate und Versicherung, Gideskommissar und Notare, 1757 Hamilton Straße

Patente, Mischel & Mischel, geistlich begründete Patente, 715 McCallum Hill

Hotels, Hotel Regina, 1744 Döler St., Regina, Sask., Vollständig neu renoviert und eingerichtet

Metropole Hotel, 1 1/2 Block vom Bahnhof, Deutsches Haus, Alles neu renoviert, Beste Bedienung

KING EDWARD HOTEL, Avenue A und 20. Street B., Deutsches Haus, Sammelplatz Deutscher Club

Geld zu verleihen, Geldverleihung, auf kleine Wohnhäuser im südlichen Stadtteil, monatliche Rückzahlungen

Erite Hypotheken und Verkaufsverträge, mit klarem Beifügung (clear title agreements for sale) dokumentiert die

Photographen, Zahlen Sie nichts an Agenten!, Ausnahmangebot: Handgemalte Photographie, 8 bei 10, \$1.00

Färbereien, Senden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke zu Mrs. Wardrobe und Perle's Färberei und Waschanstalt, 1843 Robinson St., Regina

Offene Stellen, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie, Vancouver, B.C.

Sparkletone, Regina Photo Supply, Limited, Regina, Sask., Wenn Sie Ihre Filme beim nächsten Foto-Salon abholen, so lassen Sie Sie besorgen an:

Zu verkaufen, Ausgewählte Farm zu verkaufen, Halbe Section, sehr fruchtbarer Boden, ganz umzäunt, zwei Brunnen

Heiratsgesuche, Rheinländer, 24 Jahre, katholisch, mit etwas Vermögen, wünscht mit deutscher Mädchen zwisch 20-25 Jahre alt, kath. gute Hausfrau

Günstiger Hauskauf, Haus, 10 Zimmer und Küche, volles Bad, modern eingerichtet, Stall für 6-8 Pferde

Seltene Gelegenheit! bei Vancouver, B.C., ein schönes Haus zu verkaufen

Wir leihen Geld, auf Automobilen, Kfz, mit Besicherung, Kfz, mit Besicherung, Kfz, mit Besicherung

THE CAPITAL ICE COMPANY LIMITED, Groß- und Kleinverkauf, Büro: 1718 South Street, Regina

Zu vermieten, 3 Zimmer Wohnung \$15.00 monatlich, 2 Zimmer Wohnung \$12.50 monatlich, 1 Zimmer Wohnung \$10.00 monatlich

Deutsches Buch ins deutsche Haus!, (Fortsetzung von Seite 9)

Stellengesuche, Alleinziehende Frau sucht Stellenaussicht als Hauswirtschafterin, Es wird nicht Wert auf gutes Gehalt als auf Lohn gelegt

Stellengesuche, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Offene Stellen, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Offene Stellen, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Heiratsgesuche, Rheinländer, 24 Jahre, katholisch, mit etwas Vermögen, wünscht mit deutscher Mädchen zwisch 20-25 Jahre alt, kath. gute Hausfrau

Allgemeine Anzeigen, Bändermittel, „Zaßl-Rose“ - Garantiertes Mittel zur Ausrottung von Mückenlarven, Wanzen, Flöhen, Mäusen usw.

Brennenbohren und Reparieren, Windmühlen usw., SASK. WELL DRILLING CO., 2150 Astoria St., Regina, Sask., Telefon 22282

Wir leihen Geld, auf Automobilen, Kfz, mit Besicherung, Kfz, mit Besicherung, Kfz, mit Besicherung

THE CRESCENT FINANCE CORP., LTD., Sanktionen auf Pfand, Sanktionen auf Pfand, Sanktionen auf Pfand

THE CAPITAL ICE COMPANY LIMITED, Groß- und Kleinverkauf, Büro: 1718 South Street, Regina

Zu vermieten, 3 Zimmer Wohnung \$15.00 monatlich, 2 Zimmer Wohnung \$12.50 monatlich, 1 Zimmer Wohnung \$10.00 monatlich

Deutsches Buch ins deutsche Haus!, (Fortsetzung von Seite 9)

Stellengesuche, Alleinziehende Frau sucht Stellenaussicht als Hauswirtschafterin, Es wird nicht Wert auf gutes Gehalt als auf Lohn gelegt

Stellengesuche, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Offene Stellen, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Offene Stellen, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, Herr E. Schöpsch wird dringend gesucht, sich wegen wichtiger Postmündlich oder schriftlich an Peter McKenzie

Tatsachen sind und bleiben Tatsachen, SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY, TIME WORKS WONDERS

So viel Großes und Schönes geleistet hat, aus dem deutschen Buch werden wir wieder lernen, stolz zu sein, daß wir Deutsche sind, daß wir für unser deutsches Volkstum kämpfen dürfen.

Wenn Sie nie Schmerzen oder Pein haben, Wenn Ihr Blut reich und rein ist, Dann lesen Sie dies nicht!, Blackhawk Indian Remedy Co., 1536 Dundas St. W., Dept. G., Toronto 3, Ont.

Neuer Abonnent Bestellzettel, An „Der Courier“, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask., Der Unterzeichnete bestellt hiermit den „Courier“ und sendet sein erstes Legegeld



„Welt vor dem Abgrund“

Politik, Wirtschaft und Kultur im kommunistischen Zeitalter...

Es soll hiermit der Bericht gemacht werden, aus der Fülle des in diesem Buch dargebotenen Materials...

Der Verlag selbst überträgt die Herstellung eines ganzen Koffers...

WESTERN DRAFTING AND BLUEPRINTING CO. 1704 Seventh St. Regina, Sask.

die von dem Glauben an eine große Zukunft des russischen Volkes durchdrungen sind.

Die Ereignisse der letzten zehn Jahre in Russland werden eine Reihe weitgeschichtlicher Probleme aufwerfen...

„An auf diese Fragen zu antworten, war es notwendig, die Ereignisse der kommunistischen Diktatur, die sie in der U.S.S.R. im Laufe einer dreizehnjährigen Regierung gezeitigt hat, zu prüfen und die heutige tatsächliche Lage auf den wichtigsten Gebieten russischen Lebens darzustellen.“

Der Verlag selbst überträgt die Herstellung eines ganzen Koffers...

Zu seiner Einleitung führt der Herausgeber aus, dass der Zweck dieses Buches darin besteht, den Lesern ein Gebiet neuer sachlicher Erfahrungen aufzuschließen...

Willkommen in unserer Stadt, Deutsch-Canadier! Rose Shoe Repairing Shop

Willkommen in unserer Stadt, Deutsch-Canadier! Rose Shoe Repairing Shop

Wenn Sie Ihre alten Schuhe zu meiner modernen, deutschen Werkstatt bringen...

Die gesamte vorhandene Sowjetliteratur, wie Zeitungen, Zeitschriften, ferngraphische Protokolle und stonograpische Berichte...

Die gesamte vorhandene Sowjetliteratur, wie Zeitungen, Zeitschriften, ferngraphische Protokolle und stonograpische Berichte...

für dieses Buch verwendet worden. Das ist die erste Quelle. Die zweite Quelle — die unmittelbaren Lebenserfahrungen der Verfasser im revolutionären Russland — habe den Mitarbeitern dieses Sammelwerkes die Möglichkeit gegeben...

Die wunderbare Säbelflinge

An der Kompanie eines preussischen Hauptmanns befand sich ein sehr leichtfertiger Soldat, ein lockerer Jüngling...

Hoffe noch, selbst wenn andere Medizinen Dir nicht geholfen haben. Alpenkräuter

daten neben den Säuber, der, wie erwartet, so viele Fehler machte, daß sich Gelegenheit fand, ihm eine Tracht Schläge zuzufügen...

Der Mann mit der hölzernen Klinge drehte und wendete sich vor Verlegenheit und bat den Hauptmann, ihn mit einem derartigen Auftrage zu versehen...

ARMY & NAVY DEPARTMENT STORE Juni-Verkäufe im Army & Navy Department Store

Waglanblich sinnige Angebote warten in diesem anhergewöhlichen Verkauf auf Sie! Sie werden über die Erparnisse, die wir bieten, sprachlos sein!

Regulär \$22.50 Seidene Kleider \$4.00 Reg. \$59.50 Frühjahrs-Mäntel \$5.00 Reg. \$8.75 Wollene Damen-Kostüme \$2.00

Willkommen, Deutsch-Canadier, zur Jahresversammlung in Regina. Ein sensationeller Ausverkauf von Schuhen für die ganze Familie!

Regulär \$1.50 Hauskleider 89c \$5.95 Sweaters \$1.89 \$2.50 Autodecken \$3.69 \$5.50 „Ezecho“-Sandalen für Damen \$3.69 \$4.25 Arbeitsstiefel \$2.95 \$2.50 Sportstiefel für Damen \$2.95 \$2.50 Sportstiefel für Herren \$1.35 \$2.50 Sportstiefel, form Orford \$69c \$2.49

Herren-Ausstattung \$24.50 Anzüge mit 2 Paar Hosen! \$15.00

\$18.50 Herrenanzüge \$15.00 Tweed-Mäntel \$1.95 Sonntagshemden \$1.00 \$7.50 Elegante Orfordstiefel für Herren \$4.95 \$5.00 Herrenschuhe, form Orford \$2.95

WE ALWAYS SELL FOR LESS ARMY & NAVY DEPT. STORE 11TH AT BROAD Canadas führender Laden für niedrige Preise!